

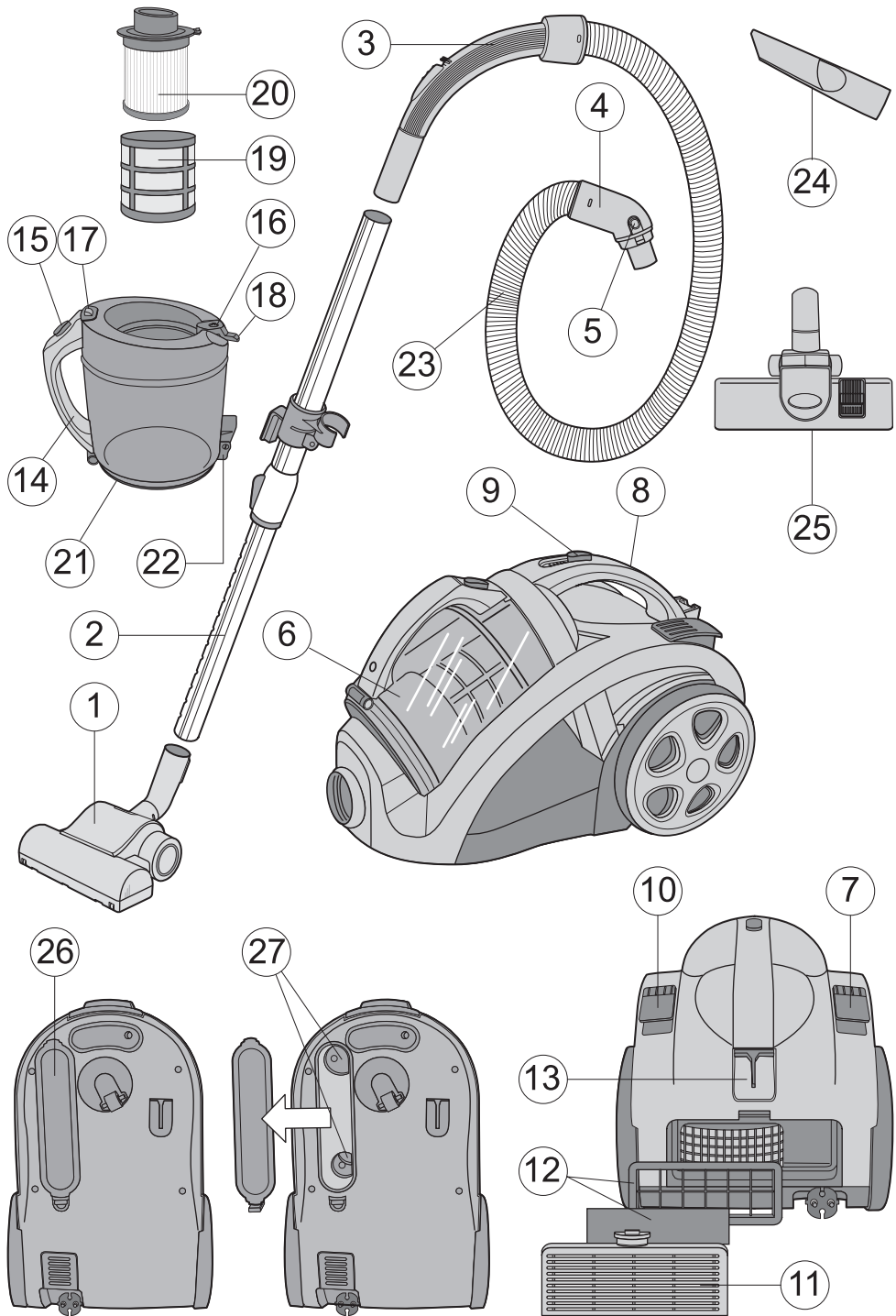
VT-1844 G/R/SR

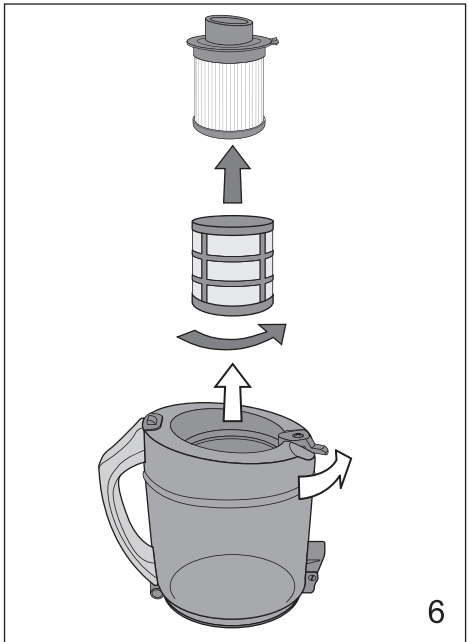
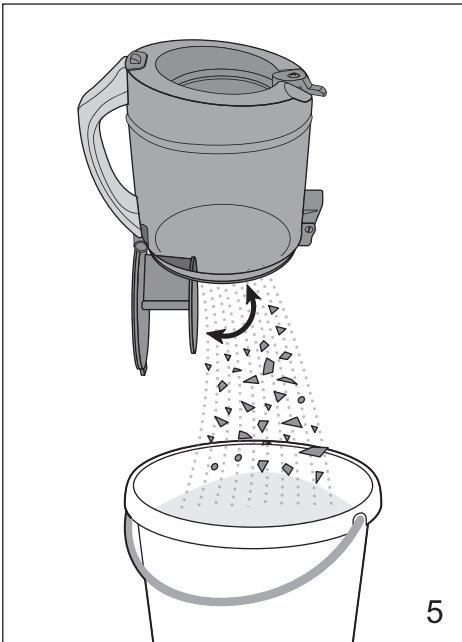
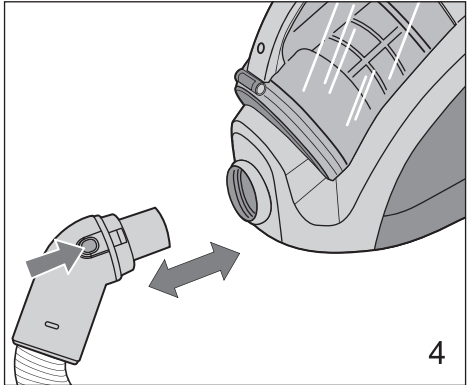
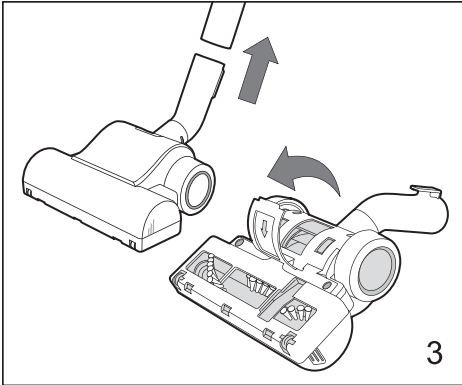
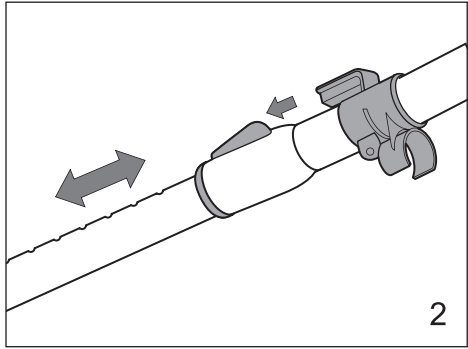
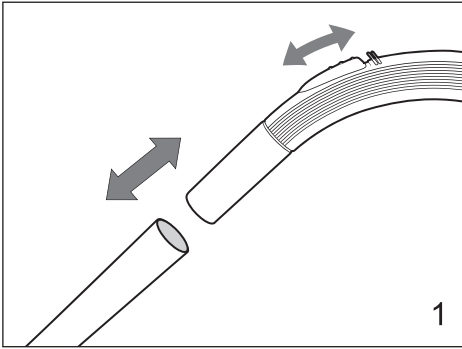
Vacuum cleaner

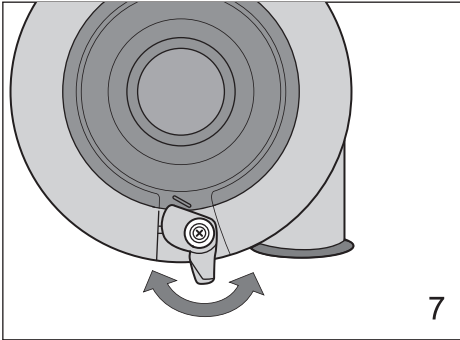
Пылесос

Инструкция по эксплуатации

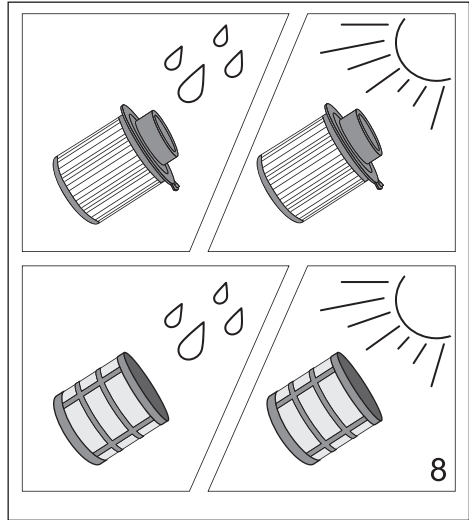
GB Manual instruction	5
DE Die betriebsanweisung	7
RUS Инструкция по эксплуатации	10
KZ Пайдалану нұсқасы	13
PL Instrukcja obsługi	15
CZ Návod k použití	18
UA Інструкція з експлуатації	20
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	23
UZ Фойдаланиш қоидалари	26



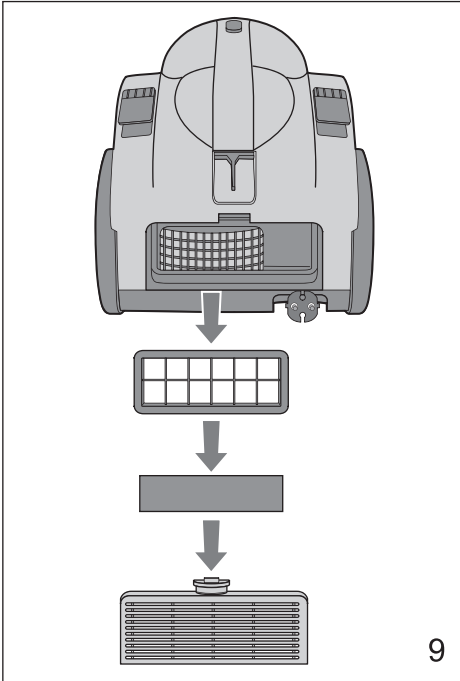




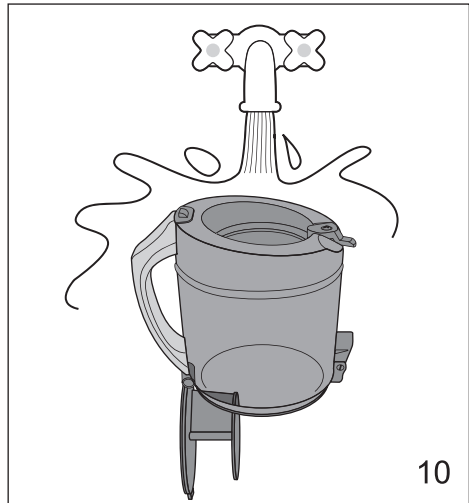
7



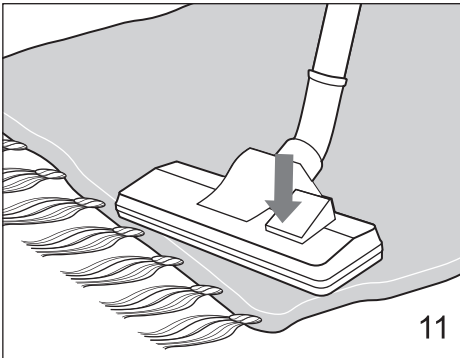
8



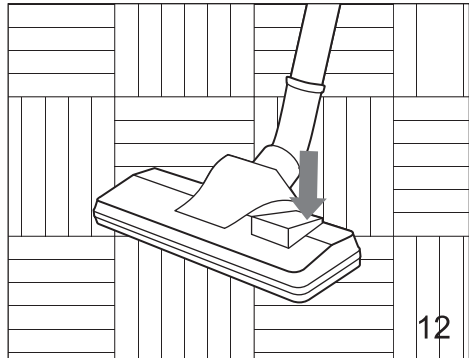
9



10



11



12

VACUUM CLEANER

Dear customer!

We thank you kindly for purchasing VITEK appliance. The technology, design, functionality and the quality standards compliance guarantee the reliable and easy usage of this vacuum cleaner without the dust bag. The vacuum cleaner is supplied with HEPA filter, which is installed inside the dust collecting container. The HEPA filters catch the particles of spores, ash, pollen, bacterium, and micro particles of dust. The cleaning like this allows to avoid the respiratory apparatus irritation of children and other people suffering from allergic responses, asthma, or particularly sensitive to allergens.

DESCRIPTION

1. Turbo brush
2. Telescopic extension tube
3. Flexible hose handle
4. Flexible hose end
5. The buttons for flexible hose nozzle fixing
6. Dust collecting container
7. Power cable rewind button
8. Transportation handle
9. Power control
10. Power ON/OFF button
11. Output filter cap
12. Output filter with handle
13. Parking place for the brush

Dust collecting container description

14. Dust collecting container handle
15. Button of dust collecting container lock
16. Filter block lock
17. Latch
18. Blocking device (in case the filter block is absent, pic. 7)
19. Preliminary net filter
20. Main HEPA filter
21. Lower container cap
22. Lock of the lower cap

23. Flexible hose
24. Crevice nozzle
25. Floor/carpet brush
26. Air inlet cap
27. Air inlet

USER MANUAL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE VACUUM CLEANER.

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or hazards:

1. Do not leave the vacuum cleaner, when plugged in. Unplug the appliance from the power supply, when not in use and before servicing.
2. To reduce the risk of electric shock, do not use outdoors or on wet surfaces.
3. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by near children or peoples with disabilities.
4. Examine the cord regularly. Do not use the appliance with damaged cord or in case of other appliance damages.
5. To replace cord or to repair appliance contact authorized service center.
6. For household use only. Use according to the instructions given in this manual.
7. Do not use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord, you could damage it. Keep cord away from heated surfaces.

8. Do not unplug the unit by holding the cord. Disconnect the appliance from the outlet by holding the plug.
9. Do not handle the plug or vacuum cleaner house by wet hands.
10. Do not allow any objects to block the outlets of the cleaner. If any of the outlets is blocked, do not switch on the appliance. Watch the dust, fluff, hairs and other garbage blocking the normal air intake do not gather on the filters.
11. Watch the hairs, hanging down ends of the cloths, fingers or other parts of the body are not close to any vacuum cleaner intakes.
12. Switch off the appliance by ON/OFF button before unplugging from outlet.
13. Take special care cleaning the staircases.
14. Do not use for collecting the inflammable liquids (gasoline, dissolvent, etc.), do not use at the storage places of these liquids.
15. Do not pick up water or other liquids, burning or gleaming cigarettes, matches, smoldering ash, thin powders, like plaster, concrete, flour or ash dust, sharp and cutting things. This may cause serious motor damages. Remember, warranty does not extend to such damages.
16. Do not use the vacuum cleaner if dust collecting container and filters are not installed properly.
17. Во время сматывания придерживайте сетевой кабель руками, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.

Keep this manual in touch, use it (if required) for reference.

PRECAUTIONS

If suction power is suddenly down while cleaning, switch vacuum cleaner off immediately and check out if telescopic tube or flexible hose is blocked. Unplug the cord and remove the blocking substance before you attempt to start the vacuum cleaner again.

- Do not operate the vacuum cleaner too close to heaters and like radiators, cigarette butts, in areas where flammable or combustible liquids are kept.
- Before you insert the plug into the wall outlet, make sure your hand is dry.
- Before you start using the vacuum cleaner, please remove large or sharp objects from the floor in order to prevent the paper dust bag damages.
- When you want to pull the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by means of the electrical cable.

Assembling vacuum cleaner

Unpack the vacuum cleaner and ensure there are no any damages. Any factory defect or transportation damages are the subjects of VITEK warranties.

Verify the vacuum cleaner voltage meets the mains voltage in your supply line before switching on.

Always switch off and unplug the vacuum cleaner to change the nozzles or for maintenance.

1. Connecting and removing flexible hose (Pic.4)

To connect flexible hose (23) press fixing buttons (5) and insert the end of the flexible hose (4) into the air inlet located on the front surface of the vacuum cleaner housing. Insert the hose up to the click indicating the connection is proper. To remove the flexible hose press buttons (5), and detach it.

2. Connection of telescopic tubes and brushes

- Connect the telescopic extension tube (2) to the flexible hose handle (3) (Pic. 1). Press fixing button and pull out the lower part of the telescopic tube until the required length (Pic. 2).
- Choose the nozzle you need: turbo brush (1), crevice nozzle

ENGLISH

zle (24) or floor/carpet brush (25), and connect it to the telescopic extension tube (Pic. 3).

Using brushes and nozzles

Turbo brush (1)

Use turbo brush to clean the floor, carpets and covers with long and short nap, it is ideal for cleaning the wool out from the carpets. Cylinder brush with coarse nap is rotated by the air flow, its nap brushes the wool out very effectively, and removes small dirties from the carpet nap.

Notice: to avoid carpet damage because of brush rotation, do not use the turbo brush to clean the carpets with very long nap, more than 15 cm length. Do not touch the electrical wires by the rotating the brush, switch off the appliance after the cleaning immediately.

Crevice nozzle (24)

This nozzle is intended for cleaning of the radiators, crevices, corners and spaces between sofa pillows.

Floor/carpet brush (25) (Pic. 11 - 12)

Turn the switcher on the brush to the required position (depending on the type of the surface you need to clean).

Operating instructions

Before using the appliance, unwind a sufficient length of the cord and insert the plug into the power supply. Yellow mark on the cord indicates the maximum length of the cord. Do not extend the cable beyond the red mark.

Switch the appliance on only if dust collecting container and filters inside the container are installed properly.

1. Push ON/OFF button (10) to switch on the appliance.
2. Adjust the suction power turning regulator (9).
3. After the cleaning is finished press ON/OFF button (10) to switch off the vacuum cleaner.
4. To rewind the cord press button (7) while holding the winding cord by the hand to escape damages.

Maintenance

1. Taking dust collecting container (6) out and removing the dust and trash out of it (Pic. 5)

- Hold the handle of the dust collecting container (14), press the lock button (15), and detach the container pulling it upwards.
- Open the lower cap of the container (21) pressing the lock (22).
- Remove the dust and trash out of container.

Notice: it is recommended to clean the container every time after using the appliance.

2. Disassembling dust collecting container (Pic. 6)

- Switch off the vacuum cleaner and unplug it, detach dust collecting container, remove the dust and trash out of it, and close the lower cap.
- Holding the container (6) by the handle (14), press on the lock of filter block (16), and take the filter block out holding the lock.
- Detach the preliminary net filter (19) from the main HEPA filter (20).

3. Filters cleaning (Pic. 8)

Watch if the filters (19, 20) are clean, as the effectiveness of the vacuum cleaner operation depends on it; clean the filters no less than tree-four times a year or often (in case of strong blocking). Change the filters if required.

- Switch off the cleaner and unplug it, take out the container (6) and remove the dust and trash out of it, take out the filters (19, 20).
- Clean dust and trash from the preliminary net filter (19).
- Wash the HEPA filter (20) under the warm water jet. Do not use dishwasher machine to clean the filters.

- Dry HEPA filter (20). Do not use hair-drier to dry the filter.
- Wipe dust collecting container and dry it. (Pic. 10).

Assembling dust collecting container

- Install preliminary net filter (19) on the main HEPA filter (20).
- Press on the lock of filter block (16) on the duct collecting container, and install the filters (19, 20) block back into the container (6) holding the lock.

Notice: if the filters block (19, 20) is not installed, or installed not properly, the blocking device (18) would not allow to install the dust collecting container (6) at its place (Pic. 7).

- Install the dust collecting container (6) at its place pressing the button (15) for fixing.

4. Removing output filter (Pic. 9)

- Remove the output filter cap (11) by pressing the latch downwards.
- Take out the filter (12), and wash it under the water jet, dry it and install back at its place.
- Install the output filter cap (11) back at its place.

5. Cleaning turbo brush

Detach turbo brush from the telescopic tube, and remove the hairs and threads winded on the brush.

If cylinder brush does not rotate while appliance operation:

- open the cap on the lower part of the brush, and remove hairs and threads from the propeller (Pic. 3).

6. Vacuum cleaner housing

- Wipe the vacuum cleaner housing with damp cloth.
- Do not allow any liquids drop inside the vacuum cleaner.
- Do not use any dissolvent or abrasive detergents for cleaning the vacuum cleaner.

Special features

The vacuum cleaner is supplied with special function of emergency switching off.

If the electric motor is going to become overheated, the automatic fuse snaps into action. Switch the appliance off immediately by pressing the ON/OFF button (10). Ensure the air inlets are free, and there are no any objects blocking the air flow. Unplug the unit from the wall outlet, and let the appliance cool down for some time (approximately, 20 minutes), afterwards switch the appliance on again. Connect the unit to the wall outlet, if the cleaner is not switched on, may be there are a damage. In this case apply to the service center for repair.

Technical specifications

Power supply:	220 V ~ 50 Hz
Consumption power:	2000 W
Suction power:	400 W
Dust collector capacity:	1,5 L
Noise level:	78 dB

Specifications subject to change without prior notice.

MINIMUM SERVICE LIFE - 5 YEARS

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

STAUBSAUGER

Sehr geehrter Kunde!

Wir bedanken uns für den Kauf des Produkts der Firma VITEK.

Technologie, Design, Funktionalität und Entsprechung der Qualitätsstandarten garantieren Zuverlässigkeit und Bequemlichkeit bei der Benutzung des Staubsaugers ohne Staubbeutel.

Der Staubsauger ist mit dem HEPA-Filter, der in dem Staubbehälter eingestellt ist, versorgt. Die HEPA-Filter aufhalten solche Teilchen, wie Sporen, Asche, Pollen, Bakterien und mikroskopische Staubteilchen. Das vorbeugt die Reizung der Atmungsorgane bei den Kindern, auch bei der Menschen, die an einer Allergie oder ein Asthma leiden.

BESCHREIBUNG

1. Turbobürste
2. Teleskop-Verlängerungsrohr
3. Griff des biegsamen Schlauches
4. Einsatz des biegsamen Schlauches
5. Tasten der Einsatzfixierung
6. Staubbehälter
7. Taste der Kabelaufwicklung
8. Tragegriff
9. Leistungsregler
10. Ein/Austaste
11. Deckel des Ausgangsfilters
12. Ausgangsfilter mit der Halterung
13. Platz für die Bürste

BESCHREIBUNG DES STAUBBEHÄLTERS

14. Griff des Staubbehälters
15. Taste des Staubbehälterfixators
16. Fixator der Filtereinheit
17. Fallsperre
18. Verriegelungseinrichtung beim Fehlen der Filtereinheit (Abb. 7)
19. Drahtfilter
20. HEPA-Hauptfilter
21. Unterdeckel des Staubbehälters
22. Fixator des Unterdeckels

23. Biegsamer Schlauch
24. Ritzensauger
25. Teppich/Bodenbürste
26. Deckel des Luftansaugkanals
27. Luftansaugkanal

GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

BEVOR SIE STAUBSAUGER IN BETRIB NEHMEN LESEN SIE AUFMERKSAM ALLE HINWEISE

WARNUNG

Um die Gefahr der Brandentstehung und Elektrounfall zu verhindern, beachten Sie folgende Hinweise:

1. Wenn das Gerät zum Netz angeschaltet ist, lassen

Sie es ohne Aufsicht nicht. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder bevor Wartung.

2. Um das Risiko des Elektrounfalls zu verringern, benutzen Sie das Gerät nicht außerhalb des Raumes oder auf den feuchten Oberflächen.
3. Erlauben Sie nicht den Kindern mit dem Gerät zu spielen, seien Sie besonders aufmerksam wenn in der Nähe von dem arbeitenden Gerät sich Kinder oder Menschen mit eingeschränkten Möglichkeiten befinden.
4. Prüfen Sie regelmäßig den Netzkabel. Nehmen Sie den Staubsauger nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder das Gerät defekt sind oder andere sichtbare Schäden aufweisen.
5. Um das Netzkabel zu ersetzen oder für Reparaturarbeiten wenden Sie sich an autorisierten Kundendienst.
6. Verwenden Sie das Gerät nur in Haushaltszwecken entsprechend der Gebrauchsanleitung.
7. Benutzen Sie das Netzkabel als Tragegriff nicht, schließen Sie die Tür nicht zu, wenn das Netzkabel durch die Türöffnung geht, vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit den scharfen Rändern und Ecken. Es ist verboten das Netzkabel mit dem Staubsauger zu überfahren – Sie können es beschädigen. Halten Sie das Netzkabel weit von den Wärmequellen.
8. Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
9. Fassen Sie den Stecker oder den Staubsauger mit den nassen Händen nicht an.
10. Es ist verboten, Aus- und Einlauföffnungen mit den Gegenständen zu sperren. Es ist verboten das Gerät einzuschalten wenn die Öffnungen gesperrt sind. Sorgen Sie dafür, dass es sich kein Staub, Flaum und Haare und anderes Müll, das dem Luftansaugung hindert, auf den Filtern ansammelt.
11. Passen Sie auf, damit es keine Haare, lockere Kleidungselemente, Finger oder andere Körperteile sich nicht in der Nähe den Einsaugöffnungen befinden.
12. Schalten Sie immer das Gerät zuerst mit der Ein/Austaste aus, erst dann trennen Sie es vom Netz.
13. Seien Sie besonders aufmerksam beim Reinigen des Treppenabsatzes.
14. Es ist verboten mit dem Staubsauger leichtentzündbare Flüssigkeiten (z. B. Benzin, Lösemittel usw.) einzusammeln, es ist auch verboten den Staubsauger in den Plätzen wo solche Flüssigkeiten aufbewahrt sind in Betrieb zu nehmen.
15. Es ist verboten mit Hilfe des Staubsaugers Wasser oder andere Flüssigkeiten, brennende oder rauchende Zigaretten, Streichhölzer, glimmenden Asche, auch Feinstaub (z. B. von dem Putz oder Beton), Mehl und Asche einzusammeln. Das kann zu den schweren Störungen des Elektromotors führen, dabei sind die Garantiesprüche bei den solchen Fällen sind ausgeschlossen.

DEUTSCH

16. Nehmen Sie den Staubsauger nicht in Betrieb wenn der Staubbehälter und Filtern nicht eingestellt sind.
17. Während der Kabeleinwicklung halten Sie das Netzkabel mit den Händen dagegen, lassen Sie nicht zu, dass der Stecker an den Boden anstößt.

BEWAREN SIE DIESE ANWEISUNG IN DER ZUGÄNLICHEN STELLE AUF, BENUTZEN SIE SIE ALS NACHSCHLAGMATERIAL. (WENN ES NOTIG IST).

SICHERHEITSMASNAHMEN

Wenn im Laufe der Reinigung die Saugleistung des Geräts sich plötzlich verringerte, so schalten sie es aus und prüfen Sie den Teleskop-Verlängerungsrohr oder den biegsamen Schlauch, vielleicht ist es verstopft. Schalten Sie den Staubsauger aus, trennen Sie ihn vom Netz – entfernen Sie die Verstopfung, erst dann können Sie das Reinigen weiter machen.

- Benutzen Sie den Staubsauger in der Nähe von geheizten Oberflächen, in der Nähe vom Aschenbecher, auch in den Stellen wo man leichtentzündbare Flüssigkeiten aufbewahrt nicht.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose nur mit trockenen Händen.
- Vor dem Beginn der Reinigung räumen Sie weg scharfe Gegenstände um die Filterbeschädigung zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.

DIE MONTIERUNG DES STAUBSAUGERS

Packen Sie den Staubsauger aus und prüfen Sie ob es keine Beschädigungen gibt. Jeder Fabrikdefekt oder Beschädigung infolge der Beförderung, gehört zu den Garantiefällen der Firma VITEK.

Vor dem Einschalten stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der Arbeitsspannung des Staubsaugers entspricht. Schalten Sie immer das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz beim Bürstersetzen.

1. Anschluss und Abnahme des biegsamen Schlauches (Abb.4)

Um den biegsamen Schlauch (23) anzuschließen drücken Sie die Tasten der Einsatzfixierung (5) und setzen Sie den Einsatz des biegsamen Schlauches (4) in die Luftansaugöffnung ein, dabei sollen Sie ein kennzeichnenden Knacken hören. Um den biegsamen Schlauch abzunehmen, drücken Sie die Tasten der Einsatzfixierung (5).

2. Anschluss den Verlängerungsrohren und Bürsten

- Schließen Sie den Teleskop-Verlängerungsrohr (2) zum Griff des biegsamen Schlauches ein (3) (Abb. 1). Drücken Sie die Taste des Fixators und rücken Sie das untere Teil des Teleskop-Verlängerungsrohres auf die nötige Länge vor (Abb. 2).
- Wählen Sie die nötige Düse: Turbobürste (1), Ritzensauger (24) oder Teppich/Bodenbürste und schlies-

sen sie es zum Teleskop-Verlängerungsrohr ein (Abb.3)

BENUTZEN DER BÜRSTEN

Turbobürste (1)

Die Turbobürste kann man für das Reinigen des Fußbodens, für das Putzen des Teppiches und Teppichbelag mit dem langen und kurzen Flor benutzen, sie passt perfekt für das Reinigen des Teppichbelags von dem Fell des Tieres. Die Kehrwalze mit den harten Borsten dreht sich unter dem Einfluß vom Luftzug, ihre Borsten „auskämmen“ das Fell und „fegen“ den Staub aus dem Flor aus.

Hinweis: es ist verboten die Turbobürste für das Reinigen der Teppiche mit der lange Franse und dem Flor länger als 15 mm zu benutzen, um das Beschädigung des Teppiches beim Drehen der Bürste zu vermeiden. Fahren Sie nicht mit der Turbobürste über die elektrische Leitung und schalten Sie unbedingt den Staubsauger gleich nach der Beendigung der Reinigung.

Ritzensauger (24)

Dieser Ansatz ist für das Putzen des Heizkörpers, der Ritze, den Ecken und zwischen den Sofakissen zugeordnet.

Teppich/Bodenbürste (25) (Abb. 11-12)

Stellen Sie den Schalter auf der Bürste in die nötige Stellung ein (je nach den Typ der Fläche, wo das Reinigen durchgeführt wird).

BETRIEBSANWEISUNG

Vor dem Arbeitsbeginn ziehen Sie den Stromkabel auf die nötige Länge aus und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Der grüne Vermerk auf dem Stromkabel warnt über die maximale Länge des Kabels. Es ist verboten den Stromkabel nach dem Erscheinen des roten Vermerkes ausziehen. Schalten Sie den Staubsauger nur mit dem eingestellten Staubbehälter und Filtern ein.

1. Um den Staubsauger einzuschalten drücken Sie die Ein/Austaste (10).
2. Stellen Sie die nötige Einsaugleistung mit dem Leistungsregler ein (9).
3. Nach der Beendigung des Reinigens im Raum drücken Sie die Ein/Austaste (10) um den Staubsauger auszuschalten.
4. Um den stromkabel aufzuwickeln drücken Sie die Taste der Kabelaufwicklung (7) und halten Sie den Kabel mit der Hand.

WARTUNG

1. Abnehmen des Staubbehälters (6) und sein Entleeren (Abb. 5)

- ergreifen Sie den Griff des Staubbehälters (14), drücken Sie die Taste des Staubbehälterfixators (15) und entnehmen Sie den Staubbehälter nach oben.
- Drücken Sie auf den Fixator (22) und öffnen Sie den Unterdeckel des Staubbehälters(21).
- Entleeren Sie den Behälter.

Hinweis: es ist empfehlenswert nach jeder Verwendung des Staubsaugers den Staubbehälter zu entleeren.

2. Die Auseinandernahme des Staubbehälters (Abb. 6)

- Schalten Sie den Staubsauger aus und trennen Sie es vom Netz, entnehmen Sie den Staubbehälter und entleeren Sie ihn, schliessen Sie den Unterdeckel zu.
- halten Sie den Staubbehälter (6) an den Griff (14), drücken Sie auf den Fixator der Filtereinheit (16) und entnehmen Sie die Filtereinheit.
- abnehmen Sie den Drahtfilter (19) vom HEPA-Hauptfilter (20).

3. Putzen der Filter (Abb. 8)

Sorgen Sie für die Filterreinheit (19, 20), denn davon hängt es die Arbeitseffizienz des Staubsaugers ab; putzen Sie die Filter nicht seltener als 3-4 Male pro Jahr, und bei der starken Verschmutzung öfter. Das Filterersetzen erfolgt nach dem Bedarf.

- Schalten Sie den Staubsauger aus und trennen Sie es vom Netz, entnehmen Sie den Staubbehälter (6) und entleeren Sie ihn, entnehmen Sie die Filter (19, 20).
- Putzen Sie den Drahtfilter (19).
- Waschen Sie den HEPA-Hauptfilter (20) unter dem Wasserstrahl. Verwenden Sie für diese Zwecke keine Geschirrspülmaschine.
- Abtrocknen Sie den HEPA-Hauptfilter (20). Es ist verboten den Fön für diese Zwecke zu verwenden.
- Waschen Sie den Staubbehälter ab und abtrocknen Sie ihn (Abb. 10)

Das Zusammensetzen des Staubbehälters

- Stellen Sie den Drahtfilter (19) auf den HEPA-Hauptfilter (20) ein.
- Drücken Sie auf den Fixator der Filtereinheit (16) auf dem Staubbehälter und, ihn haltend, stellen Sie die Filtereinheit (19, 20) zurück in den Staubbehälter (6) ein.

Hinweis: wenn der Filtereinheit (19, 20) ist nicht oder falsch eingestellt, so lässt der Verriegelungseinrichtung (19) den Staubbehälter (6) auf seinen Platz nicht einzustellen. (Abb. 7).

- Stellen Sie den Staubbehälter (6) mit der Betätigung der Fixierungstaste (15) auf seinen Platz ein.

4. Abnehmen des Ausgangsfilters (Abb. 9)

- Drücken Sie auf die Fallsperre und nehmen Sie den Deckel des Ausgangsfilters (11) ab.
- Entnehmen Sie den Filter (12), waschen Sie ihn unter dem Wasserstrahl, abtrocknen und stellen Sie ihn zurück ein.
- stellen Sie den Deckel des Ausgangsfilters (11) zurück.

5. Putzen der Turbobürste

Nehmen Sie die Bürste vom Teleskop-Verlängerungsrohr, entfernen Sie die Faden und Haare von der Kehrwalze. Wenn die Kehrwalze sich nicht dreht:

- öffnen Sie den Deckel von der unteren Seite des Turbobürste und putzen Sie den Windfang (Abb. 3)

6. Gehäuse des Staubsaugers

- Wischen Sie das Gehäuse des Staubsaugers mit dem feuchten Stoff ab.
- Lassen Sie das Eindringen der Flüssigkeit innerhalb des Geräts nicht zu.
- Es ist verboten für das Reiniegen der Oberfläche des Staubsaugers Lösemittel und Schleifmittel zu verwenden.

SONDERFUNKTIONEN

Der Staubsauger hat die Funktion der automatischen Notausschaltung.

Wenn der Elektromotor übergehitzt ist, so anspricht die automatische Thermo-sicherung. In diesem Fall schalten Sie das Gerät aus, indem Sie auf die Ein/Austaste drücken (10). Stellen Sie sicher, dass die Luftanlaßkanäle nicht gesperrt sind und nichts den Luftzug sperrt. Schließen Sie die Steckgabel aus der Buchse aus, das Gerät soll abgekühlt werden (20 min), dann schalten Sie es wieder ein. Schliessen Sie das Gerät zum Stromnetz ein; schaltet es nicht ein, so bedeutet das, dass es Beschädigungen gibt. In diesem Fall wenden Sie sich zum Kundendienst.

TECHNISCHE DATEN

Stromspannung:	220 V ~ 50 Hertz
Aufnahmeleistung:	2000 Watt
Einsaugleistung:	400 Watt
Fassungsvermögen des Staubbehälters:	1,5 l
Lärmstärke:	78 dB

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.

Die Lebensdauer des Gerätes beträgt nicht weniger, als 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ПЫЛЕСОС

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за покупку техники компании VITEK. Технология, дизайн, функциональность и соответствие стандартам качества гарантируют вам надежность и удобство в пользовании пылесосом без мешка для сбора пыли.

Пылесос снабжен фильтром HEPA, который установлен в контейнере-пылесборнике. Фильтры HEPA эффективно задерживают такие частицы, как споры, пепел, пыльца, бактерии и микроскопические частички пыли. Это позволяет избежать раздражений органов дыхания у детей, а также у людей, страдающих аллергией, астмой, или особо чувствительных к аллергенам.

ОПИСАНИЕ

1. Турбощетка
2. Телескопическая удлинительная трубка
3. Ручка гибкого шланга
4. Наконечник гибкого шланга
5. Кнопки фиксации наконечника гибкого шланга
6. Контейнер-пылесборник
7. Кнопка сматывания сетевого кабеля
8. Ручка для переноски
9. Регулятор мощности
10. Кнопка включения/выключения
11. Крышка выходного фильтра
12. Выходной фильтр с держателем
13. Место «парковки» щетки

Описание контейнера для сбора пыли

14. Ручка контейнера-пылесборника
15. Кнопка фиксатора контейнера-пылесборника
16. Фиксатор блока фильтров
17. Защелка
18. Устройство блокировки при отсутствии блока фильтров (рис. 7)
19. Предварительный сетчатый фильтр
20. Основной HEPA-фильтр
21. Нижняя крышка контейнера
22. Фиксатор нижней крышки
23. Гибкий шланг
24. Щелевая насадка
25. Щетка для пола/ковровых покрытий
26. Крышка воздухозаборного канала
27. Воздухозаборный канал

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ БЫТОВОГО ПЫЛЕСОСА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм:

1. Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включен в сетевую розетку. Всегда вынимайте сетевую вилку из розетки, когда не пользуетесь пылесосом или перед его обслуживанием.
2. Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений или на мокрых поверхностях.
3. Не разрешайте детям использовать пылесос в качестве игрушки, особое внимание проявляйте в том случае, если рядом с работающим прибором находятся дети либо лица с ограниченными возможностями.
4. Регулярно проверяйте сетевой кабель. При обнаружении дефектов в устройстве или сетевой кабеле использовать устройство запрещается.
5. Для замены сетевого кабеля или ремонта устройства обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
6. Используйте данное устройство только в бытовых целях и в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
7. Не используйте сетевой кабель как ручку для переноски, не закрываете дверь, если сетевой кабель проходит через дверной проем, а также избегайте контакта сетевого кабеля с острыми краями или углами. Во время пользования запрещается переезжать пылесосом через сетевой кабель - вы можете его повредить. Держите сетевой кабель вдали от источников тепла.
8. Запрещается отключать устройство от сети выдергиванием сетевого кабеля из розетки за кабель. При отключении устройства от сети следует держаться за сетевую вилку.
9. Не беритесь за сетевую вилку или за пылесос мокрыми руками.
10. Запрещается закрывать входные и выходные отверстия устройства какими-либо предметами. Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано. Следите за тем, чтобы на фильтрах не скапливались пыль, пух, волосы и прочий мусор, препятствующие нормальному всасыванию воздуха.
11. Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с всасывающими отверстиями пылесоса.
12. Всегда сначала отключайте пылесос кнопкой включения/выключения, и только потом отключайте его от сети.
13. Будьте особенно внимательны при уборке на лестничных площадках.
14. Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей (например, бензин, растворители и т.д.), а также запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
15. Запрещается собирать с помощью пылесоса воду или другие жидкости, горячие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль (например, от штука-

турки, бетона), а также муку и золу. Это может привести к серьезным повреждениям электромотора, к тому же, такие случаи не подпадают под действие гарантийных обязательств.

16. Не пользуйтесь пылесосом, если не установлен контейнер для сбора пыли и фильтры в контейнере.
17. Во время сматывания придерживайте сетевой кабель руками, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.

ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ В ДОСТУПНОМ МЕСТЕ, ИСПОЛЬЗУЯ ЕЕ (ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ) В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте телескопическую трубку или гибкий шланг на предмет засорения. Выключите пылесос, затем отключите его от сети – устраните засор, и только потом продолжайте уборку.

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Вставляйте сетевую вилку в розетку только сухими руками.
- Перед началом уборки уберите с пола острые предметы, чтобы не допустить повреждения фильтров.
- При извлечении сетевой вилки из розетки всегда держитесь за вилку, не тяните за сетевую кабель.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

Полностью распакуйте пылесос и проверьте его на наличие повреждений. Любой заводской дефект или повреждение, возникшее в результате транспортировки, подпадают под действие гарантии фирмы VITEK.

Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению пылесоса.

Всегда отключайте пылесос и вынимайте сетевую вилку из розетки во время замены щеток насадок, а также во время профилактики.

1. Подсоединение и снятие гибкого шланга (Рис.4)

Для подсоединения гибкого шланга (23) нажмите на кнопки фиксации (5) и вставьте наконечник гибкого шланга (4) в воздухозаборное отверстие, расположенное на передней части корпуса пылесоса. Вставляйте шланг до щелчка, подтверждающего правильность подсоединения. Для снятия гибкого шланга нажмите на кнопки фиксации (5) и отсоедините шланг.

2. Подсоединение удлинительных трубок и щеток

- Подсоедините телескопическую удлинительную

трубку (2) к рукоятке гибкого шланга (3) (Рис.1). Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на кнопку фиксатора (Рис.2).

- Выберите необходимую насадку: турбощетку (1), щелевую насадку (24) или щетку для пола/ковров (25), и подсоедините ее к телескопической удлинительной трубке (Рис.3).

Использование щеток-насадок

Турбощетка (1)

Турбощетку можно использовать для уборки полов, чистки ковров и ковровых покрытий с длинным и коротким ворсом, она идеально подходит для уборки шерсти животных с ковровых покрытий. Цилиндрическая щетка с жесткой щетиной вращается под действием потока воздуха, ее щетина эффективно «вычесывает» шерсть животных и «выметает» соринки из ворса ковровых покрытий.

Примечание: запрещается использовать турбощетку для чистки ковров с длинной бахромой и ворсом более 15 мм, чтобы избежать повреждений ковра при вращении щетки. Не проводите турбощеткой по электрическим проводам и обязательно выключайте пылесос сразу по окончании уборки.

Щелевая насадка (24)

Данная насадка предназначена для чистки радиаторов, щелей, углов и между подушками диванов.

Щетка для пола/ковровых покрытий (25) (Рис. 11-12)

Установите переключатель на щетке в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом работы вытяните сетевую кабель на необходимую длину и вставьте сетевую вилку в розетку. Желтая отметка на сетевом кабеле предупреждает о максимальной длине кабеля. Запрещается вытягивать сетевую кабель дальше красной отметки.

Всегда включайте пылесос только с установленным контейнером-пылесборником и установленными в нем фильтрами.

1. Для включения пылесоса нажмите кнопку включения/выключения (10).
2. Установите необходимую мощность всасывания регулятором мощности (9).
3. По окончании уборки в помещении нажмите кнопку включения/выключения (10) для отключения пылесоса.
4. Для сматывания сетевого кабеля нажмите на кнопку сматывания (7) и придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлестывания и повреждения.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Снятие контейнера–пылесборника (6) и удаление из него пыли и мусора (Рис. 5)

- Возьмитесь за ручку контейнера–пылесборника (14), нажмите на кнопку фиксатора (15) и снимите контейнер–пылесборник по направлению вверх.
- Откройте нижнюю крышку контейнера–пылесборника (21), нажав на фиксатор (22).
- Удалите из контейнера–пылесборника скопившуюся пыль и мусор.

Примечание: рекомендуется очищать контейнер-пылесборник после каждого использования пылесоса.

2. Разборка контейнера–пылесборника (Рис. 6)

- Выключите пылесос и отключите его от сети, извлеките контейнер-пылесборник, удалите из него пыль и мусор и закройте нижнюю крышку.
- Придерживая контейнер (6) за ручку (14), нажмите на фиксатор блока фильтров (16) и, удерживая его, выньте блок фильтров.
- Снимите предварительный сетчатый фильтр (19) с основного HEPA-фильтра (20).

3. Чистка фильтров (рис. 8)

Следите за чистотой фильтров (19, 20), поскольку от этого зависит эффективность работы пылесоса; проводите чистку фильтров не менее трех-четырех раз в год, а при сильном засорении - чаще. Замена фильтров осуществляется по мере необходимости.

- Выключите пылесос и отключите его от сети, извлеките контейнер (6), удалите из него пыль и мусор, извлеките из него фильтры (19, 20).
- Очистите от пыли и мусора предварительный сетчатый фильтр (19).
- Промойте HEPA-фильтр (20) под струей слегка теплой воды. Не используйте для промывки фильтров посудомоечную машину.
- Просушите HEPA-фильтр (20). Запрещается использовать для сушки фильтров фен.
- Промойте контейнер-пылесборник и высушите его (рис. 10).

Сборка контейнера-пылесборника

- Установите предварительный сетчатый фильтр (19) на основной HEPA-фильтр (20).
- Нажмите на фиксатор блока фильтров (16) на контейнере-пылесборнике и, удерживая его, установите блок фильтров (19, 20) обратно в контейнер-пылесборник (6).

Примечание: если не установлен блок фильтров (19, 20) или установлен неправильно, то устройство блокировки (18) не позволит установить контейнер-пылесборник (6) на место (Рис. 7).

- Установите контейнер–пылесборник (6) на место, нажав на кнопку (15) для фиксации.

4. Снятие выходного фильтра (Рис. 9)

- Снимите крышку выходного фильтра (11), нажав на защелку по направлению вниз.
- Извлеките фильтр (12), промойте его под струей воды, просушите и установите на место.
- Установите на место крышку выходного фильтра (11).

5. Чистка турбощетки

Снимите турбощетку с телескопической трубки, удалите с цилиндрической щетки намотавшиеся на нее нити и волосы.

Если во время работы не происходит вращения цилиндрической щетки:

- откройте крышку с нижней стороны турбощеточки и очистите крыльчатку от волос и нитей (Рис.3).

6. Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса влажной тканью.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается использовать для чистки поверхности пылесоса растворители и абразивные чистящие средства.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

Пылесос оснащен функцией автоматического аварийного отключения.

Если электродвигатель начнет перегреваться, то сработает автоматический термopредохранитель. В этом случае немедленно отключите прибор, нажав на кнопку включения/выключения (10). Убедитесь, что воздухозаборные каналы свободны и ничто не мешает потоку воздуха. Выньте сетевую вилку из розетки, дайте прибору охладиться (приблизительно 20 минут), затем включите его снова. Подключите прибор к электрической сети; если он не включается, это может означать, что имеются повреждения. В этом случае необходимо обратиться в сервисный центр для ремонта пылесоса.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания:	220 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность:	2000 Вт
Мощность всасывания:	400 Вт
Емкость пылесборника:	1,5 л
Уровень шума:	78 дБ

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 5-ти лет



ME 61

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ШАҢСОРҒЫШ

Құрметті сатып алушы!

VITEK компаниясының техникасын сатып алғаныңызға алғысымызды білдіреміз.

Технология, дизайн, функционалдық және сапа стандарттарына сәйкестік шаң жинайтын қабы жоқ шаңсорғышты пайдалану кезінде сенімділікке және қолайлылыққа кепілдік береді. Шаңсорғыш шаңжинағыштың контейнерінде орнатылған HEPA сүзгісімен жабдықталған. HEPA сүзгілер күл, тозаң, бактериялар сияқты бөлшектерді және микроскоппен көрінетін шаң бөлшектерін тиімді ұстап қалады. Бұл аллергиядан, демкіпеден азап шегетін немесе аллергияларға ерекше сезімтал балаларда, ересектерде тыныс алу мүшелерінің тітіркенуіне жол бермейді.

СИПАТТАМАСЫ

1. Турбоцетка
2. Телескоптық ұзарту түтігі
3. Иілгіш шлангтің тұтқасы
4. Иілгіш шлангтің ұшы
5. Иілгіш шлангтің ұшын бекіту батырмасы
6. Шаңжинағыш контейнер
7. Желілік кабельді орау батырмасы
8. Тасымалдау сабы
9. Қуатты реттегіш
10. Қосу/өшіру батырмасы
11. Шығу сүзгісінің қақпағы
12. Ұстағышы бар шығу сүзгісі
13. Щетка «орнату» орны

Шаң жинайтын контейнердің сипаттамасы:

14. Шаңжинағыш контейнердің тұтқасы
15. Шаңжинағыш контейнерді бекіту батырмасы
16. Сүзгілер блогын бекіткіш
17. Ілмек
18. Сүзгілер блогы болмаған кезде блоктау құрылғысы (7-сурет)
19. Бастапқы торлы сүзгі
20. Негізгі HEPA-сүзгі
21. Контейнердің төменгі қақпағы
22. Төменгі қақпақты бекіткіш
23. Иілгіш шланг
24. Саңылау саптамасы
25. Еденге/кілем жабындарына арналған щетка
26. Ауа өтетін арнаның қақпағы
27. Ауа өтетін арна

ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ ЖӨНІНДЕ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

ТҰРМЫСТЫҚ ШАҢСОРҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА БАРЛЫҚ НҰСҚАУЛАРМЕН ЖЕТЕ ТАНЫСЫП ШЫҒЫҢЫЗ

ЕСКЕРТУ

Өрт туындау, электр тогына түсу немесе жарақат алу қатерін азайту үшін:

1. Шаңсорғыш желілік розеткаға қосылып тұрғанда оны қарасуыз қалдырмаңыз. Шаңсорғышты қолданбаған жағдайда немесе оған қызмет көрсететін кезде, оны өрқашан розеткадан ажыратыңыз.
2. Электр тогына түсу қатерін азайту үшін шаңсорғышты жайдан тыс қолданбаңыз. Оның жұмыс кезінде ылғал немесе дымқыл бетте тұрмауын қадағалаңыз.
3. Балаларға шаңсорғышты ойыншық ретінде ойнауға рұқсат бермеңіз. Егер жұмыс істеп тұрған шаңсорғыштың қасында балалар немесе қабілеттері шектеулі адамдар болса, ерекше сақ болыңыз.
4. Желілік кабельді үнемі тексеріп тұрыңыз; құрылғыда немесе желілік кабельде ақаулық тапқан жағдайда шаңсорғышты қолдануға болмайды.
5. Желілік кабельді ауыстыру үшін немесе құрылғыны жөндеу үшін арнайы рұқсаты бар сервис орталығына хабарласыңыз.
6. Осы құрылғыны тек тұрмыстық мақсаттарда және қолдану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес қолданыңыз.
7. Желілік кабельді тасымалдау сабы ретінде пайдаланбаңыз,

- егер желілік кабель есік арқылы өтіп жатса, есікті жаппаңыз; кабельдің өткір бұрыштарға немесе жақтарға тимеуін қадағалаңыз. Қолдану кезінде шаңсорғышпен желілік кабельді басып өтуге болмайды – сіз оны зақымдауыңыз мүмкін. Желілік кабельді жылу көздерінен алыс ұстаңыз.
8. Аспапты оның ашанын желілік кабельден ұстап тұрып розеткадан шығару арқылы өшіруге тыйым салынады. Құрылғыны желіден ажыратқан жағдайда желілік ашадан ұстау қажет.
 9. Желілік ашаны не шаңсорғышты су қолмен ұстамаңыз.
 10. Құрылғының кіру және шығу тесіктерін қандай да бір заттармен жабуға болмайды. Егер тесіктердің бірі жабық болса, құрылғыны қосуға болмайды. Кіру сүзгісінде шаң-тозаңның, жүннің, шаштардың және ауаны қалыпты сору үшін кедергі келтіруі мүмкін басқа да қоқыстардың жиналмауын қадағалаңыз.
 11. Шаштардың, бос ілініп тұрған заттардың, бармақтардың және дененің басқа мүшелерінің шаңсорғыштың сору тесігінің жанында болмауын қадағалаңыз.
 12. Шаңсорғышты алдымен қосу/өшіру батырмасы арқылы өшіріңіз, тек содан кейін ғана желіден ажыратыңыз.
 13. Баспалдақ алаңдарын тазалау кезінде ерекше сақ болыңыз.
 14. Шаңсорғышты тез жанатын сұйықтықтарды жинау үшін, сонымен қатар ондай сұйықтықтарды сақтау орындарында қолдануға тыйым салынады.
 15. Шаңсорғыштың көмегімен жапыз жатқан және түтіндеп жатқан шылымдарды, күкірттерді немесе бықсып жатқан күлдерді, сонымен қатар ұсақ дисперсті шаңды, мысалы, сылақтың, бетонның күлдерін, ұнды жинауға тыйым салынады. Бұл электрмоторды қатты зақымдауы мүмкін және мұндай жағдайлар кепілдік шарттарына кірмейді.
 16. Шаң жинайтын контейнер немесе сүзгілер орнатылмаған шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
 17. Сымды орау кезінде желілік кабельді қолмен ұстап тұрыңыз және желілік ашаның еденге соғылуына жол бермеңіз.

НҰСҚАУЛЫҚТЫ ҚОЛ ЖЕТЕРЛІК ЖЕРДЕ САҚТАҢЫЗ ЖӘНЕ АНЫҚТАМАЛЫҚ ҚҰРАЛ РЕТІНДЕ ПАЙДАЛАНЫҢЫЗ (ҚАЖЕТ БОЛҒАН ЖАҒДАЙДА)

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Егер тазалау кезінде шаңсорғыштың сорып алу қуаты кенеттен төмендеп кетсе, шаңсорғышты бірден өшіріңіз де телескоптық түтіктің немесе иілгіш шлангтің қоқысқа толып қалмауын тексеріңіз. Шаңсорғышты өшіріңіз және желіден ажыратыңыз, қоқысты алып тастаңыз, сосын тазалауды жалғастыра беріңіз.
- Қатты қызып тұрған беттердің дәл жанында, құлсауыт қасында, сонымен қатар тез тұтанатын сұйықтықтарды сақтау орнында шаңсорғышпен тазалауды жүргізуге болмайды.
 - Желілік ашаны розеткаға тек құрғақ қолмен қосыңыз.
 - Тазалау алдында сүзгілердің зақымдануына жол бермеу үшін еденнен өткір заттарды алып тастаңыз.
 - Желілік ашаны розеткадан ажыратқан кезде ашадан ұстаңыз, желілік кабельден тартпаңыз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ЖИНАУ

Шаңсорғышты қаптамасынан шығарыңыз және онда зақымданулардың бар-жоғын тексеріңіз. Тасымалдау кезінде туындаған кез келген зауыттық ақаулық немесе зақымдану VITEK фирмасының кепілдік қызметіне кіреді. Қосудың алдында электр желісінің көрнеуі шаңсорғыштың жұмыс көрнеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз. Саптамa щеткаларды айырбастау кезінде, сонымен қатар алдын алу кезінде үнемі шаңсорғышты өшіріп отырыңыз және желілік ашаны розеткадан ажыратыңыз.

1. Иілгіш шлангті қосу және алу (4-сурет)

Иілгіш шлангті (23) қосу үшін бекіту (5) батырмасын басыңыз және иілгіш шлангтің ұшын (4) шаңсорғыш корпусының алдыңғы бөлігінде орналасқан ауа өтетін тесікке салыңыз. Шланг дұрыс салынғанда, дыбыс шығады. Иілгіш шлангті алу үшін бекіту батырмасын (5) басыңыз және шлангті ажыратыңыз.

2. Ұзарту түтіктерін және саптамаларды қосу

- Телескоптық ұзарту түтігін (2) иілгіш шлангтің сабына (3) қосыңыз (1-сурет).

ҚАЗАҚ

Бекіту батырмасын басып, телескоптық түтіктің төменгі жағын қажетті ұзындыққа шығарыңыз (2-сурет).

- Қажетті саптаманы таңдап алыңыз: турбошетка (1), саңылау саптамасы (24) немесе еден/кілемге арналған шетка (25) және оны телескоптық ұзарту түтігіне жалғаңыз (3-сурет).

Саптама шеткаларды қолдану

Турбошетка (1)

Турбошетканы едендерді жинау үшін, кілемдерді және түгі ұзын және қысқа кілем жабындарын тазалау үшін пайдалануға болады, ол кілем жабындарынан жануар жүндерін тазалау үшін өте тамаша құрал. Қатты қылдары бар цилиндрлі шетка ауа ағынының әсерінен айналады, оның «қылы» кілем жабындарының түктерін жануарлардың жүнін тиімді «көтреді» және қылшықтарды «сорып алады».

Ескерту: Турбошетканы ұзын шашақтары және 15 мм ұзын түктері бар кілемдерді тазалау үшін пайдалануға болмайды, бұл шетка айналған кезде кілемді зақымдауы мүмкін. Турбошетканы электр сымдар арқылы жүргізеңіз, жинап болғаннан кейін шаңсорғышты бірден өшіріңіз.

Саңылау саптамасы (24)

Осы саптама радиаторларды, саңылауларды, бұрыштарды және диван жастықтары арасындағы жерлерді тазалауға арналған.

Еденді/кілем жабындарын тазалауға арналған шетка (25) (11-12 сурет)

Тазалау жүргізіп жатқан беттің түріне байланысты шеткадағы ауыстырылғосқышты қажетті жағдайға қойыңыз.

ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Жұмыс басында желілік кабелді қажетті ұзындыққа шығарыңыз да желілік ашаны розеткаға қосыңыз. Желілік кабельдегі сары белгі кабельдің максималды ұзындығын көрсетеді. Желілік кабельді қызыл белгіден артық тартуға болмайды.

Шаңсорғышты орнатылған шаңжинағыш контейнермен және онда орнатылған сүзгілермен ғана қосыңыз.

1. Шаңсорғышты қосу үшін қосу/өшіру батырмасын (10) басыңыз.
2. Қуатты реттегіштің (9) көмегімен қажетті сорып алу қуатын реттеңіз.
3. Жаңды тазалауды аяқтағаннан кейін шаңсорғышты өшіру үшін қосу/өшіру батырмасын (10) басыңыз.
4. Желілік кабельді орау үшін орау батырмасын (7) басыңыз да оралып жатқан сымды қолмен сәл басып тұрыңыз, бұл сымның ұрылмауы және зақымданбауы үшін қажет.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

1. Шаңжинағыш контейнерді шешу (6) және ондағы шаңды және қоқысты кетіру (5-сурет).

- Шаңжинағыш контейнердің сабынан (14) ұстаңыз, бекіткіш батырмасын (15) басыңыз және шаңжинағыш-контейнерді жоғары қаратып шешіңіз.
- Бекіткішке (22) басып тұрып, шаңжинағыш контейнердің төменгі қақпағын (21) ашыңыз.
- Шаңжинағыш контейнерде жиналып қалған шаң мен қоқысты кетіріңіз.

Ескерту: шаңжинағыштың контейнерін шаңсорғышты әр пайдаланған сайын тазалап тұру ұсынылады.

2. Шаңжинағыш контейнерді бөлшектеу (6-сурет)

- Шаңсорғышты өшіріңіз және оны желіден ажыратыңыз, шаңжинағыш контейнерді шығарыңыз, ондағы шаң мен қоқысты кетіріңіз және төменгі қақпақты жабыңыз.
- Контейнерді (6) тұтқадан (14) ұстап тұрып, сүзгілер блогының бекіткішіне (16) басыңыз және оны ұстап тұрып, сүзгілер блогын шығарыңыз.
- Негізгі HEPA-сүзгіден (22) бастапқы торлы сүзгіні (19) шешіңіз.

3. Сүзгілерді тазалау (8-сурет)

Сүзгілердің (19,20) тазалығына көңіл бөліңіз, себебі шаңсорғыш жұмысының тиімділігі сүзгілерге байланысты, сүзгілерді жылына кем дегенде үш-төрт рет тазалап отырыңыз, ал қатты ластанғанда, одан жиі. Сүзгілерді айырбастау қажет болған жағдайда жүргізіледі.

- Шаңсорғышты өшіріңіз және оны желіден ажыратыңыз, контейнерді (6) шығарыңыз, ондағы шаң мен қоқысты кетіріңіз және сүзгілерді (19, 20) шығарыңыз.
- Бастапқы торлы сүзгіні (19) шаң мен қоқыстан тазартыңыз.
- HEPA-сүзгіні (20) жылы судың ағынында жуып алыңыз. Сүзгілерді жуу үшін ыдыс жуу машинасын қолданбаңыз.
- HEPA-сүзгіні кептіріңіз. Сүзгілерді кептіру үшін фен қолдануға тыйым салынады.
- Шаңжинағыш контейнерді жуыңыз және кептіріңіз (10-сурет).

Ескерту: сүзгілер блогы (19, 20) орнатылмаса немесе дұрыс орнатылмаса, блоктау құрылғысы (18) шаңсорғыш контейнерді (6) орнына қоюға мүмкіндік бермейді (7-сурет).
- бекіту батырмасын (15) басып, шаңсорғыш контейнерді (6) орнына қойыңыз.

4. Шығу сүзгісін шешу (9-сурет).

- Ілмекті басып, шығу сүзгісін қақпағын (11) шешіңіз.
- Сүзгіні (12) шығарыңыз, оны ағынды судың астында жуыңыз, кептіріңіз және орнына салыңыз.
- Шығу сүзгісін қақпағын (11) орнына орнатыңыз.

5. Турбошетканы тазалау

Турбошетканы телескоптық түтіктен шешіңіз, цилиндрлі шеткадан оған оралып қалған жіптерді және шаштарды алып тастаңыз.

Егер жұмыс істеу барысында цилиндрлі шетка айналмаса:
- турбошетканың төменгі жағынан қақпақты ашыңыз және қалақты шаштардан және жіптерден тазалаңыз (3-сурет).

6. Шаңсорғыш корпусы

- Шаңсорғыш корпусын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Шаңсорғыш корпусының ішіне сұйықтықтың тегілуіне жол бермеңіз.
- Шаңсорғыш бетін тазалау үшін еріткіштерді және абразивті жуу құралдарын пайдалануға болмайды.

АРНАЙЫ ФУНКЦИЯЛАР

Шаңсорғыш автоматты аппаттық өшіру функциясымен жасақталған.

Егер электррозалтқыш қызып кететін болса, онда автоматты термосақтандырығыш іске қосылады. Бұл жағдайда қосу/өшіру батырмасын (10) басып, аспапты бірден өшіріңіз. Ауа өтетін арналар бос екеніне және ауа ағынына ештеңе кедергі келтірмейтініне көз жеткізіңіз. Розеткадан желілік ашаны шығарыңыз, аспаптың суығанын күтіңіз (шамамен 20 минут), содан кейін оны қайта қосыңыз. Аспапты электр желісіне қосыңыз; егер ол қосылмаса, бұл оның зақымданғанын білдіреді. Бұл жағдайда шаңсорғышты жөндеу үшін сервис орталығына хабарласу қажет.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қорек кернеуі:	220 В ~ 50 Гц
Тұтынылатын қуат:	2000 Вт
Сору қуаты:	400 Вт
Шаңсорғыштың сыйымдылығы:	1,5л
Шу деңгейі:	78 dB

Өндіруші алдын ала хабарламастан аспаптың сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

Аспаптың қызмет мерзімі 5 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда телеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне өнелізген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)

ODKURZACZ

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup techniki firmy VITEK. Technologia, wzornictwo, funkcjonalność i zgodność ze standardami jakości gwarantują Państwu niezawodność i wygodę w korzystaniu odkurzaczem bez worka do zbierania kurzu. Odkurzacze zaopatrzonej jest w filtr HEPA, który zainstalowany w pojemniku na kurz. Filtry HEPA skutecznie zatrzymują takie cząsteczki, jak zarodniki roślin, popiół, pyłki, bakterie i mikroskopijne cząsteczki kurzu. To pozwala uniknąć rozdrażnień organów oddychania u dzieci, jak również u ludzi, cierpiących na alergię, astmę, lub szczególnie uczulonych na alergeny.

OPIS

1. Turbo szczotka
2. Rura przedłużająca teleskopowa
3. Uchwyt węża elastycznego
4. Końcówka węża elastycznego
5. Przyciski zwalnijące końcówkę węża elastycznego
6. Pojemnik na kurz
7. Przycisk zwijania przewodu sieciowego
8. Uchwyt do przenoszenia
9. Regulator mocy
10. Przycisk włączania/wyłączania
11. Pokrywa filtra wlotowego
12. Filtr wlotowy z uchwytem
13. Miejsce «parkowania» szczotki

Opis pojemnika na kurz

14. Uchwyt pojemnika na kurz
15. Przycisk zwalnijający pojemnika na kurz
16. Zatrask układu filtrów
17. Zasuwa
18. Układ blokady w przypadku braku filtrów (rys. 7)
19. Wstępny filtr sitkowy
20. Podstawowy filtr HEPA
21. Dolna pokrywa pojemnika
22. Zatrask pokrywy dolnej
23. Wąż elastyczny
24. Ssawka szczelinowa
25. Szczotka do podłóg /wykładzin dywanowych
26. Pokrywa kanału wlotowego powietrza
27. Kanał wlotowy powietrza

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

ISTOTNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZED UŻYCIEM ODKURZACZA DOMOWEGO UWAŻNIE PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE.

OSTRZEŻENIE

W celu zmniejszenia ryzyka pożaru oraz porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń fizycznych:

1. Nie wolno zostawiać odkurzacza bez nadzoru, kiedy włączony jest do gniazdka sieciowego. Zawsze wy-

muj wtyczkę sieciową z gniazdka, kiedy nie używasz odkurzacza lub przed jego obsługą.

2. Dla uniknięcia porażenia prądem elektrycznym nie używaj odkurzacza poza pomieszczeniami lub na mokrych powierzchniach.
3. Nie pozwalaj dzieciom na zabawy odkurzaczem, szczególnie zwracaj uwagę w tym przypadku, jeżeli obok pracującego urządzenia są dzieci lub osoby niepełnosprawne.
4. Regularnie sprawdzaj przewód sieciowy. W przypadku wykrycia usterek w urządzeniu lub przewodzie sieciowym nie używaj urządzenia.
5. W celu wymiany przewodu sieciowego lub naprawy urządzenia zwracaj się do autoryzowanego centrum serwisowego.
6. Używaj urządzenia jedynie w warunkach domowych i zgodnie z instrukcją obsługi.
7. Nie używaj przewodu sieciowego jako uchwytu do przenoszenia, nie zamykaj drzwi, jeżeli przewód sieciowy przechodzi przez otwór drzwiowy, jak również unikaj kontaktu przewodu sieciowego z ostrymi krawędziami lub narożnikami. W czasie korzystania nie wolno przejeżdżać odkurzaczem przez przewód sieciowy - można go uszkodzić. Trzymaj przewód sieciowy z dala od źródeł ciepła.
8. Nie wolno wyłączać urządzenia z sieci szarpiąc za przewód sieciowej. Podczas odłączania urządzenia z sieci trzymaj za wtyczkę sieciową.
9. Nie dotykaj wtyczki sieciowej lub odkurzacza mokrymi rękami.
10. Nie wolno zamykać otworów wlotowych i wylotowych urządzenia jakimikolwiek przedmiotami. Nie wolno włączać urządzenia, jeżeli jakkolwiek z jego otworów jest zablokowany. Uważaj, żeby na filtrach nie gromadziły się kurz, puch, włosy i inne śmiecie, przeszkadzające normalnemu zasysaniu powietrza.
11. Pilnuj, żeby do otworów wlotu powietrza odkurzacza nie przenikały włosy, kurz, odzież.
12. Zawsze najpierw wyłączaj odkurzacze przyciskiem włączania/wyłączania, i tylko potem odłączaj go z sieci.
13. Przestrzegaj skrajną ostrożność, użytkując odkurzacze na schodach.
14. Nie wolno używać odkurzacza do zbierania płynów łatwopalnych, (jak na przykład benzyna, rozpuszczalniki), oraz zabrania się używania odkurzacza w miejscach przechowania takich płynów.
15. Nie wolno zbierać odkurzaczem wody i innych płynów, palących się i dymiących papierosów, zapatek oraz gorącego popiołu, jak również drobno rozpylonego kurzu, na przykład z tynku, betonów, mąki lub popiołów, oraz ostrych i tnących przedmiotów. To może doprowadzić do poważnych uszkodzeń silnika elektrycznego. Należy uwzględnić, że takie wypadki nie są objęte umową gwarancyjną.
16. Urządzenia nie wolno użytkować bez zainstalowanego zbiornika i filtrów w zbiorniku.
17. Podczas zwijania przytrzymaj przewód sieciowy rękami, nie dopuszczaj, aby wtyczka sieciowa uderzyła o podłogę.

Przechowuj instrukcję w dostępnym miejscu, aby była dostępna w razie konieczności.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Jeżeli w czasie sprzątania gwałtownie spadła moc zasysania odkurzacza, natychmiast wyłącz odkurzacz i sprawdź rurę teleskopową lub wąż elastyczny pod względem zanieczyszczenia. Wyłącz odkurzacz, następnie odłącz go z sieci – usuń zabrudzenie i tylko potem kontynuuj odkurzanie.

- Nie dokonywaj sprzątania odkurzaczem w bezpośredniej bliskości silnie nagranych powierzchni, w pobliżu popielniczek, jak również w miejscach przechowania łatwopalnych płynów. Wkładaj wtyczkę sieciową do gniazdka tylko suchymi rękami.
- Przed rozpoczęciem sprzątania usuń z podłogi ostre przedmioty, aby uniknąć uszkodzenia pojemnika na kurz i filtrów w pojemniku.
- Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdka zawsze trzymaj za wtyczkę, nie ciągnij za przewód sieciowy.

MONTAŻ ODKURZACZA

Całkowicie rozpakuj i sprawdź czy nie jest uszkodzony. Każda wada fabryczna lub uszkodzenie, powstałe w rezultacie transportu objęte są ważną gwarancją firmy VITEK.

Przed włączaniem upewnij się, że napięcie sieci elektrycznej jest zgodne z roboczym napięciem odkurzacza.

Zawsze wyłączaj odkurzacz i wyjmuj przewód z gniazdka sieciowego w czasie wymiany szczotek, końcówek, a także w czasie przeglądu.

1. Podłączenie i usunięcie węża elastycznego (Rys. 4)

Dla podłączenia węża elastycznego (23) naciśnij przyciski zwalniaszące (5) i włóż końcówkę węża elastycznego (4) do otworu wlotu powietrza, umieszczonego w przedniej części obudowy. Włóż wąż do usłyszenia trzasku potwierdzającego prawidłowość podłączenia. Dla usunięcia węża elastycznego naciśnij przyciski zwalniaszące (5) i wyciągnij go.

2. Podłączenie rur przedłużających i szczotek

- Podłącz rurę przedłużającą teleskopową (2) do rękojeści węża elastycznego (3) (Rys. 1). Wsuń część dolną rury teleskopowej na żadaną długość, po naciśnięciu przycisku zwalniaszącego (Rys. 2).
- Wybierz żadaną końcówkę: turbo szczotkę (1), ssawkę szczelinową (24) lub szczotkę do podłóg i wykładzin dywanowych (25), i podłącz ją do rury przedłużającej teleskopowej (Rys.3).

Użycie końcówek- szczotek

Turbo szczotka (1)

Turbo szczotka umożliwia sprzątanie podłóg, czyszczenie wykładzin dywanowych o długim i krótkim włosiu, ona idealnie pasuje do sprzątania sierści zwierząt z wykładzin dywanowych. Szczotka cylindryczna ze sztywną szczecinią obraca się pod działaniem strumienia powie-

trza, jej szczecina skutecznie «wyczesuje» sierść zwierząt i «wymiała» cząsteczki i pyłki z włosia wykładzin dywanowych.

Uwaga: nie wolno używać turbo szczotki do czyszczenia dywanów o głębokości włosia powyżej 15 mm, aby uniknąć uszkodzenia dywanu podczas obrotu szczotki. Nie przesuwaj turbo szczotki po przewodach elektrycznych i obowiązkowo wyłączaj odkurzacz od razu po zakończeniu odkurzania.

Ssawka szczelinowa (24)

Ta ssawka przeznaczona jest do czyszczenia grzejników, szczelin, narożników i między poduszkami kanap.

Szczotka do podłóg/wykładzin dywanowych (25) (Rys. 11-12)

Ustaw przełącznik na szczotce w żądane położenie, (w zależności od typu powierzchni, którą się sprząta).

INSTRUKCJE OBSŁUGI

Przed rozpoczęciem pracy wyciągnij przewód sieciowy (19) na żadaną długość i wstaw wtyczkę sieciową do gniazdka. Żółty znak na przewodzie sieciowym uprzedza o maksymalnej długości przewodu.

Nie wolno wyciągać przewodu sieciowego poza czerwony znak.

Zawsze włączaj odkurzacz tylko ko wstawionym pojemnikiem na kurz i zainstalowanymi w nim filtrami.

1. Dla włączania odkurzacza naciśnij przycisk WŁ/WYŁ (10).
2. Ustaw żadaną moc ssania za pomocą regulatora mocy (9).
3. Po zakończeniu sprzątania w pomieszczeniu naciśnij przycisk włączania/wyłączania (10) do odłączenia odkurzacza.
4. Dla zwijania przewodu sieciowego naciśnij przycisk (7) i przytrzymuj ręką zwijający się przewód dla uniknięcia splątania i uszkodzenia.

OBSŁUGA

1. Wymontowanie pojemnika na kurz (6) i usuwanie z niego kurz i zanieczyszczenia (Rys. 5)

- Uchwyć rączkę (14), naciśnij przycisk zatrasku (15) i wyjmij pojemnik na kurz w kierunku do góry.
- Otwórz pokrywę dolną pojemnika na kurz (21), poprzez naciśnięcie zatrasku (22).
- Usuń z pojemnika na kurz i zanieczyszczenia.

Uwaga: zaleca się czyścić zbiornik na kurz po każdym użyciu odkurzacza.

2. Demontaż pojemnika na kurz (Rys. 6)

- Wyłącz odkurzacz i odłącz go z sieci, wyjmij pojemnik na kurz, opróżnij go z kurzu i śmieci i zamknij pokrywę dolną.
- Przytrzymując pojemnik na kurz (6) za rączkę (14), naciśnij zatrask układu filtrów (16) i przytrzymując go wyjmij układ filtrów.

- Zdejmij wstępny filtr sitowy (19) z podstawowego filtra HEPA (20).

3. Czyszczenie filtrów (rys. 8)

Pilnij czystości filtrów (19, 20), ponieważ od tego zależy skuteczność pracy odkurzacza; prowadź czyszczenie filtrów przynajmniej trzy-cztery razy w roku, a przy silnych zanieczyszczeniach częściej. Wymiana filtrów odbywa się w miarę konieczności.

- Wyłącz odkurzacza i odłącz go z sieci, wyjmij pojemnik na kurz (6), opróżnij go z kurzu i śmieci, wyjmij z niego filtry (19, 20).
- Oczyszczy z kurzu i śmieci wstępny filtr sitkowy (19).
- Przepłucz filtr HEPA (20) pod letnią bieżącą wodą. Nie używaj do mycia filtrów zmywarki.
- Wysusz filtr HEPA (20). Nie wolno używać do suszenia filtrów suszarki.
- Wypłucz pojemnik na kurz i wysusz go (rys. 10).

Montaż pojemnika na kurz

- Ustaw wstępny filtr sitkowy (19) na podstawowy filtr HEPA (20).
- Naciśnij zatrzask układu filtrów (16) na zbiorniku na kurz i przetrzymując go ustaw układ filtrów (19, 20) z powrotem do pojemnika na kurz (6).

Uwaga: jeżeli układ filtrów (19, 20) nie jest zainstalowany lub zainstalowany nieprawidłowo, układ blokady (18) nie pozwoli ustawić pojemnika na kurz (6) na swoje miejsce (Rys. 7).

- Ustaw zbiornik na kurz (6) na miejsce poprzez naciśnięcie przycisku zwalniającego (15).

4. Wyjmowanie filtra wylotowego (Rys. 9)

- Zdejmij pokrywę filtra wylotowego (11), poprzez naciśnięcie na zatrzask w dół.
- Wyjmij filtr (12), przepłucz go pod strumieniem letniej wody, wysusz go i włóż go na miejsce.
- Ustaw na miejsce pokrywę filtru wylotowego (11).

5. Czyszczenie turbo szczotki

Zdejmij turbo szczotkę z rury teleskopowej, usuń ze szczotki cylindrycznej nawinięte nici i włosy.

Jeżeli w czasie pracy cylindryczna szczotka nie obraca się:

- otwórz pokrywę z dolnej strony turbo szczotki i oczyść wirnik z włosów i nitek (Rys. 3).

6. Obudowa odkurzacza

- Przecieraj obudowę odkurzacza wilgotną ściereczką.
- Nie dopuszczaj do przedostawania się płynu do środka obudowy odkurzacza.
- Nie wolno używać do czyszczenia powierzchni odkurzacza rozpuszczalników i silnych środków czyszczących.

FUNKCJE SPECJALNE

Odkurzacza wyposażony jest w funkcję automatycznego wyłączania awaryjnego.

Jeżeli silnik elektryczny będzie przegrzany, zadziała automatyczny bezpiecznik cieplny. W tym przypadku natychmiast wyłącz urządzenie poprzez naciśnięcie przycisku włączania/wyłączania (10). Upewnij się, że kanały wlotowe powietrza są wolne i nic nie przeszkadza przepływowi powietrza. Wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka, daj urządzeniu ostygnąć (około 20 minut), potem włącz go ponownie. Podłącz urządzenie do sieci; jeżeli nie włącza się może to znaczyć, że są uszkodzenia. W tym przypadku należy zwrócić się do centrum serwisowego do naprawy odkurzacza.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania:	220 V ~ 50 Hz
Pobór mocy:	2000 W
Moc ssania:	400 W
Pojemność pojemnika na kurz:	1,5 l
Poziom hałasu:	78 dB

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku urządzenia – powyżej 5 lat

Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u dealera, który sprzedał Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.



VYSAVAČ

Vážení zákazníci!

Děkujeme Vám za to, že jste zakoupili výrobek firmy VITEK. Vysavač bez sběrných sáčků prachu je díky použití vysokých technologií, moderního designu, funkčnosti a vysoké kvalitě spolehlivý a jednoduchý v ovládní. Přístroj je vybaven filtrem HEPA, který se nachází v zásobníku lapače prachu. Filtry značky HEPA zachycují různé nečistoty, popel, pyl, bakterie a mikroskopické částice prachu, proto je možné předejít podráždění orgánů dýchací soustavy nejenom u dětí, ale i u lidí, trpících alergií, astma, nebo precitlivělých k alergenům.

POBIS

1. Turbokartáč
2. Teleskopická prodloužená trubice
3. Rukověť pružné hadice
4. Násadka pružné hadice
5. Tlačítko fixující rukověť pružné hadice
6. Zásobník lapače prachu
7. Tlačítko navijení přívodové šňůry
8. Rukověť pro snadné přenášení
9. Regulace výkonu
10. Tlačítko zapínání/vypínání
11. Víčko výstupního filtru
12. Výstupní filtr s držákem
13. Místo «parkování» kartáče

Popis zásobníku lapače prachu

14. Rukověť zásobníku lapače prachu
15. Tlačítko fixující zásobník lapače prachu
16. Fixátor bloku filtrů
17. Pojistka
18. Blokovací zařízení (pokud není instalován blok filtrů) obrázek 7
19. První zachycující filtr
20. Hlavní HEPA - filtr
21. Dolní víčko zásobníku
22. Fixátor dolního víčka
23. Pružná hadice
24. Štěrbinový nástavec
25. Kartáč určený na podlahové krytiny/ oboře
26. Víčko vzduchového kanálu
27. Vzduchový kanál

NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘED POUŽITÍM VYSAVAČE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCI-

UPOZORNĚNÍ

Vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo jiným úrazům předejdete, pokud budete dodržovat následující pokyny:

1. Nenechávejte vysavač bez dozoru, pokud je zapnutý do zásuvky. Vždy vytahujte přívodní šňůru ze zásuvky, pokud vysavač nepoužíváte, nebo pokud ho otevíráte.
2. Pro snížení možnosti úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte vysavač venku nebo na mokřých plochách
3. Nedovolujte dětem, hrát si s vysavačem a buďte opatrní, jestli se děti nebo lidé s ohraničenými možnostmi, nachází v jeho blízkosti.
4. Pravidelně kontrolujte přívodní šňůru. Pokud objevíte jakýkoliv defekt v zařízení nebo přívodové šňůře, vysavač nepoužívejte.
5. Výměnu přívodní šňůry a další opravy provádí autorizované servisní centrum.
6. Daný výrobek je určen pouze k bytovým účelům, používejte ho v souladu s danou instrukcí.
7. Nepoužívejte přívodní šňůru k přenášení věcí, nezavírejte dveře, pokud šňůra prochází přes práh a nedopouštějte

kontakt šňůry s ostrými hranami a kraji. Při práci nepřejíždějte vysavačem přívodní šňůru, můžete ji poškodit. Přívodní šňůra se nesmí nacházet blízko k tepelným zdrojům.

8. Je zakázáno vypínat vysavač vytrhnutím vidlice ze zásuvky, vždy přidržujte vidlici.
9. Nedotýkejte se vysavače nebo vidlice mokřými rukami.
10. Nezakrývejte vstupní a výstupní otvory přístroje jakýmkoliv předměty. Nezapínejte vysavač, jestli je některý z otvorů zablokovan. Dbejte na to, aby se na filtrech neusazoval prach, vlasy a podobné nečistoty, které brání vsávání vzduchu.
11. Prsty, části těla, vlasy a také části oblečení se nesmí nacházet v bezprostřední blízkosti sacího otvoru vysavače.
12. Vždy vypínejte vysavač nejdříve tlačítkem zapínání /vypínání a teprve poté ze zásuvky.
13. Obzvláště opatrní buďte při uklídání schodů.
14. Vysavač se nesmí používat při uklídání hořlavých látek (například benzín, ředidla atd.) a také v místech, kde se takové látky nachází nebo nacházejí.
15. Je zakázáno luxovat s pomocí vysavače vodu nebo druhé tekutiny, hořící nebo nepodušené cigarety, sirky, žhavý popel, jemně dispergovaný prach (například od omítky, betonu), mouku a spaliny. Toto může přivést k vážným poruchám elektromotoru na které se nevztahuje garance.
16. Nepoužívejte vysavač, pokud v něm není instalován zásobník lapače prachu s filtry.
17. Při navijení přívodní šňůry, přidržujte šňůru, nedopouštějte úder vidlice o povrch podlahových krytin.

TUTO INSTRUKCI USCHOVEJTE V LEHCE DOSTUPNÉM MÍSTĚ, ABYSTE SE K NÍ MOHLI (V PŘÍPADĚ POTŘEBY) VRACET.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Pokud se v průběhu uklídky prudce snížil výkon vysavače, ihned ho vypněte a zkontrolujte, jestli není ucpaná teleskopická trubice nebo pružná hadice. Vypněte vysavač, poté ho vytáhněte ze zásuvky - odstraňte překážku a teprve poté, pokračujte v uklídání.

- Nepoužívejte vysavač v bezprostřední blízkosti silně nahlážených ploch, popelníků a také v místech uskladnění hořlavých látek.
- Vidlici přívodové šňůry zapínejte do zásuvky pouze suchými rukama.
- Před začátek práce, ukliděte s podlahy všechny ostré předměty, předejdete tak možnému poškození filtrů.
- Při vytažování vidlice ze zásuvky ji vždy přidržujte, netahejte za přívodovou šňůru.

SESTAVENÍ VYSAVAČE

Vybalte vysavač z krabice a zkontrolujte, jestli není poškozen. Jakýkoliv tovární defekt nebo poškození, které vzniklo v důsledku přepravy, spadá pod garanci firmy VITEK.

Před zapnutím se ujistěte, že napětí elektrické sítě odpovídá napětí, ve kterém pracuje vysavač. Pokud měníte kartáčové násadky, vždy vypínejte vysavač a vidlici přívodní šňůry ze zásuvky.

1. Připojení a odpojení pružné hadice (obrázek 4)

Pokud chcete připojit pružnou hadici, (23) stiskněte tlačítko fixace (5) a vložte násadek pružné hadice (4) do vzduchového kanálu, který se nachází na přední části korpusu vysavače, dokud neslyšíte cvaknutí pojistky. Pokud chcete odpojit pružnou hadici, stiskněte tlačítko fixace (5) a odpojte ji.

2. Připojení prodloužovacích trubek a kartáče

- Připojte teleskopickou trubici (2) k rukověti pružné hadice (3) (obr. 1). Vytáhněte nižší část teleskopické trubky do potřebné délky, předběžně stiskněte tlačítko fixátoru. (Obr. 2).
- Vyberte potřebnou násadku: urbobkartáč (1), štěrbinový

nástavec (24) nebo kartáč určený na podlahové krytiny/oberce (25) a připojte jí k teleskopické prodloužené trubici (Obr.3).

POUŽÍVÁNÍ KARTÁČŮ - NÁSADEK

Turbokartáč (1)

Turbokartáč je možné používat při úklidu podlahových krytin, čištění koberců s dlouhým a krátkým vlasem. Hodí se také na odstranění srsti zvířat z koberců. Válcový kartáč s tvrdou štetinou se otáčí s pomocí vzduchu a efektivně «vyčesává» srst domácích zvířat a «vymetá» drobký z vlasu koberců.

Poznámka: turokartáč nelze používat k čištění koberců s délkou trásní a vlasu více než 15 mm., z důvodu možného poškození koberce při otáčení kartáče. Dbejte na to, aby se turbokartáč při práci nikdy nedotýkal elektrických kabelů. Po skončení úklidu vypnejte vysavač.

Šťěrbinový nástavec (24)

Tento druh nástavce je určen k čištění radiátorů, škvír, rohů a těžko dostupných míst, jako jsou mezery mezi matracemi pohovek.

Kartáč určený na podlahové krytiny/oberce (25) (Obr.11 -12)

Nastavte přepínač na kartáči do Vami potřebné polohy (v závislosti od pokrytí, které budete uklízet).

NÁVOD K POUŽÍTÍ

Před začátkem práce vytáhněte přívodní šňůru v délce, kterou potřebujete a vsuňte vidlici do zásuvky. Žlutá značka na přívodní šňůře označuje maximální délku kabelu. Je zakázáno vytažovat přívodní šňůru za červenou značku. Zapínejte vysavač pouze jestli je instalován zásobník lapače prachu s filtry.

1. Pro zapnutí vysavače stiskněte tlačítko zapínání /vypínání (10).
2. Vystavte potřebný výkon vsávání regulátorem výkonu (9).
3. Po ukončení úklidu stiskněte tlačítko zapínání /vypínání (10) pro vypnutí vysavače.
4. Pro smotání přívodové šňůry stiskněte tlačítko navijení, (7) přidržte rukou šňůru, aby nedošlo k jejímu poškození nebo zamotání.

OBSLUHA

1. Vymutí zásobníku lapače prachu (6) a odstanění nečistot a prachu z něho (Obr. 5)

- Uchopte zásobník lapače prachu za rukovět (14), stiskněte tlačítko fixátoru (15) a vyndejte zásobník směrem nahoru.
- Otevřete dolní víčko zásobníku (21), stlačením fixátoru (22).
- Odstraňte ze zásobníku nahromaděnou nečistotu a prach

Poznámka: Čistit zásobník lapače prachu doporučujeme po každém použití vysavače.

2. Rozebrání zásobníku lapače prachu (Obr. 6)

- Vypněte vysavač a vytáhněte ho ze zásuvky, vytáhněte zásobník, odstraňte z něho nečistotu a prach a poté zavřete dolní víčko.
- Přidržte zásobník (6) za rukovět (14), stlače fixátor bloku filtrů (16) a při stlačeném fixátoru vyjměte blok filtrů.
- Sundejte první filtr (19) z hlavního HEPA filtru (20).

3. Čištění filtrů (Obr. 8)

Dbejte na to, aby filtry byly čisté (19, 20), závisí od toho kvalita práce vysavače; provádějte čištění filtrů ne méně než třikrát, čtyřikrát ročně, při silném zanesení - častěji. Výměna filtrů se provádí v případě nutnosti.

- Vypněte vysavač a vytáhněte ho ze zásuvky, vytáhněte zásobník (6), odstraňte z něho nečistotu a prach, vyndejte z něho filtry (19, 20).

- Očistěte první filtr od nečistot a prachu (19).
- Promyjte HEPA - filtr (20) proudem vlažné vody. Při promývání filtru, nepoužívejte myčku nádobí.
- Vysušte HEPA - filtr (20). K sušení nepoužívejte fén.
- Promyjte zásobník lapače prachu a vysušte ho. (obr. 10).

Sestavení zásobníku lapače prachu

- Nasadte první filtr (19) na hlavní HEPA - filtr (20).
- Stiskněte fixátor bloku filtrů (16) na zásobníku lapače prachu, vstavte blok filtrů, udržte při tom fixátor bloku filtrů, (19, 20) zpátky v zásobník lapače prachu (6).

Poznámka: pokud není blok filtru instalován (19, 20) nebo je instalován špatně, blokovácí zařízení (18) nepovolí instalovat zásobník lapače prachu (6) na své místo (Obr.7).

- Pro instalování zásobníku lapače prachu(6) na místo, stiskněte tlačítko fixace (15)

4. Sundání výstupního filtru (Obr. 9)

- Sundejte víčko výstupního filtru (11), stlačením pojistky ve směru dolů
- Vyjměte filtr (12), promyjte ho pod proudem vody, prosušte a vraťte na jeho místo.
- Vraťte na místo víčko výstupního filtru (11).

5. Čištění turbokartáče

Sundejte turbokartáč s teleskopické trubice, odstraňte z válcové násadky nitě a vlasy, které se na ní namotaly.

Pokud se při práci s turbokartáčem neotáčí válcová násadka: - otevřete víčko na nižší straně turbokartáče a očistěte lopatku od vlasů a nití (Obr.3).

6. Povrch vysavače

- Otřete povrch vysavače vlnžnou tkání.
- Nedopouštějte vniknutí tekutin pod povrch vysavače.
- K čištění povrchu vysavače nepoužívejte ředidla a abrazivní čisticí prostředky.

SPECIÁLNÍ FUNKCE

Vysavač je vybaven funkcí automatického havarijního vypnutí. Pokud se elektromotor začne přehřívat, spustí se automatická termopojistka. V takovém případě urychleně vypněte přístroj, stlačením tlačítka zapínání/vypínání (10). Přesvědčte se, že vzduchové kanály jsou volné a nic nebrání průchodu vzduchu. Vytáhněte vidlici ze zásuvky, nechte přístroj ochladnout, (přibližně 20 minut), poté znovu zapněte. Zapojte přístroj do zásuvky, poté zkuste zapnout. Jestli se přístroj nepodařilo zapnout, může to ukazovat na jeho poškození. Obratse se v servisní centrum.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí:	220 W ~ 50 Hz
Výkon:	2000 W
Sací výkon:	400 W
Objem lapače prachu:	1,5 l.
Úroveň hluku:	78 dB

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroj bez předběžného oznámení.

Životnost přístroje min. 5 let

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

УКРАЇНСЬКИЙ

ПИЛОСОС

Шановний покупець!

Дякуємо вам за покупку техніки компанії VITEK. Технологія, дизайн, функціональність і відповідність стандартам якості гарантують вам надійність і зручність в користуванні пилососом без мішка для збору пилу.

Пилосос споряджений фільтром HEPA, який встановлений в контейнері-пилосбірнику. Фільтри HEPA ефективно затримують такі частки як спори, попіл, пилок, бактерії і мікроскопічні частинки пилу. Це дозволяє уникнути подразнень органів дихання у дітей, а також у людей, які страждають на алергію, астму, або особливо чутливих до алергенів.

ОПИС

1. Турбощітка
2. Телескопічна подовжуюча трубка
3. Ручка гнучкого шланга
4. Наконечник гнучкого шланга
5. Кнопки фіксації наконечника гнучкого шланга
6. Контейнер-пилосбірник
7. Кнопка змотування мережевого кабеля
8. Ручка для перенесення
9. Регулятор потужності
10. Кнопка увімкнення/вимкнення
11. Кришка вихідного фільтра
12. Вихідний фільтр с тримачем
13. Місце «паркування» щітки

Опис контейнера для збору пилу

14. Ручка контейнера-пилосбірника
15. Кнопка фіксатора контейнера-пилосбірника
16. Фіксатор блоку фільтрів
17. Клямка
18. Пристрій блокування за відсутності блоку фільтрів (рис. 7)
19. Попередній сітчастий фільтр
20. Основний HEPA-фільтр
21. Нижня кришка контейнера
22. Фіксатор нижньої кришки

23. Гнучкий шланг
24. Щілинна насадку
25. Щітка для підлоги/килимових покриттів
26. Кришка воздухозаборного каналу
27. Вхідний канал

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПУБЛИЧНОГО ПИЛОСОСА.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Для зниження ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом чи травмування:

1. Не залишайте пилосос без нагляду, коли він увімкнений в мережеву розетку. Завжди виймайте

мережеву вилку з розетки, коли не користуєтесь пилососом або перед його обслуговуванням.

2. Для зниження ризику ураження електричним струмом не використовуйте пилосос поза призначенням чи на мокрих поверхнях.
3. Не дозволяйте дітям використовувати пилосос як іграшку, особливу увагу виявляйте в тому випадку, якщо поряд з працюючим приладом знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
4. Регулярно перевіряйте мережевий кабель. При виявленні дефектів у пристрої або мережевому кабелі використовувати пристрій забороняється.
5. Для заміни мережевого кабеля або ремонту пристрою звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
6. Використовуйте даний пристрій лише в побутових цілях і відповідно до інструкції з експлуатації.
7. Не використовуйте мережевий кабель як ручку для перенесення, не зачіпайте двері, якщо мережевий кабель проходить через дверний отвір, а також уникайте контакту мережевого кабеля з гострими кінцями або кутами. Під час користування забороняється переїжджати пилососом через мережевий кабель - ви можете його пошкодити. Тримайте мережевий кабель далі від джерел тепла.
8. Забороняється відключати пристрій від мережі висмикуванням мережевої вилки з розетки за кабель. При відключенні пристрою від мережі слід триматися за мережеву вилку.
9. Не беріться за мережеву вилку або за пилосос мокрими руками.
10. Забороняється закривати вхідні і вихідні отвори пристрою будь-якими предметами. Забороняється вмикати пристрій, якщо будь-який із його отворів заблокований. Слідкуйте за тим, щоб на фільтрах не накопичувався пил, пух, волосся та інше сміття, що перешкоджає нормальному всмоктуванню повітря.
11. Слідкуйте за тим, щоб волосся, вільно звисаючі елементи одягу, пальці або інші частини тіла не знаходились поряд зі всмоктуючими отворами пилососа.
12. Завжди спочатку відключайте пилосос кнопкою увімкнення/вимкнення, і лише потім відключайте його від мережі.
13. Будьте особливо уважні під час прибирання на сходових площадках.
14. Забороняється використовувати пилосос для збору легкозаймистих рідин (наприклад, бензин, розчинники і т.д.), а також забороняється використання пилососа в місцях зберігання таких рідин.
15. Забороняється збирати за допомогою пилососа воду або інші рідини, сигарети, що горять або димлять, сірники, попіл, що тліє, а також тонко-розпоршений пил (наприклад, від штукатурки, бетону), а також борошно та золу. Це може при-

звести до серйозних пошкоджень електродвигуна, до того ж, такі випадки не попадають під дію гарантійних зобов'язань.

16. Не користуйтеся пирососом, якщо не встановлений контейнер для збору пилу і фільтри в контейнері.
17. Під час змотування притримуйте мережевий кабель руками, не допускайте, щоб мережева вилка вдарялась в поверхню підлоги.

ЗБЕРІГАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ, ВИКОРИСТОВУЮЧИ ЇЇ (ЗА НЕОБХІДНОСТІ) ЯК ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Якщо під час прибирання різко знизилась всмоктуюча потужність пирососа, негайно вимкніть пиросос і перевірте телескопічну трубку або гнучкий шланг на предмет засмічення. Вимкніть пиросос, потім відключіть його від мережі – усуньте засмічення, і лише потім продовжуйте прибирання.

- Не виконуйте прибирання пирососом в безпосередній близькості від дуже нагрітих поверхонь, поряд з попілничками, а також в місцях зберігання легкозаймистих рідин.
- Вставляйте мережеву вилку в розетку тільки сухими руками.
- Перед початком прибирання приберіть з підлоги гострі предмети, щоб не допустити пошкодження фільтрів.
- При витяганні мережевої вилки з розетки завжди тримайтеся за вилку, не тягніть за мережевий кабель.

ЗБИРАННЯ ПИРОСОСА

Повністю розпакуйте пиросос і перевірте його на наявність пошкоджень. Будь-який заводський дефект чи пошкодження, що виникло в результаті транспортування, попадають під дію гарантії фірми VITEK.

Перед увімкненням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пирососа.

Завжди відключайте пиросос і виймайте мережеву вилку з розетки під час заміни щіток насадок, а також під час профілактики.

1. Під'єднання та зняття гнучкого шланга (Рис.4)

Для під'єднання гнучкого шланга (23) натисніть на кнопки фіксації (5) і вставте наконечник гнучкого шланга (4) у вхідний отвір, розташований на передній частині корпусу пирососа. Вставляйте шланг до клацання, що підтверджує правильність під'єднання. Для зняття гнучкого шланга натисніть на кнопки фіксації (5) і від'єднайте шланг.

2. Під'єднання подовжуючих трубок і щіток

- Під'єднайте телескопічну подовжуючу трубку (2) до рукоятки гнучкого шланга (3) (Рис.1). Висуньте нижню частину телескопічної трубки на необхідну

довжину, попередньо натиснувши на кнопку фіксатора (Рис. 2).

- Виберіть необхідну насадку: турбощітку (1), щілинну насадку (24) або щітку для підлоги/килимів (25), і під'єднайте її до телескопічної подовжуючої трубки (Рис.3).

Використання щіток-насадок

Турбощітка (1)

Турбощітку можна використовувати для прибирання підлоги, чищення килимів і килимових покриттів з довгим і коротким ворсом, вона ідеально підходить для прибирання шерсті тварин з килимових покриттів. Циліндрична щітка з жорсткою щітиною обертається під дією потоку повітря, її щітина ефективно «вичісує» шерсть тварин і «вимітає» смітинки з ворсу килимових покриттів.

Примітка: забороняється використовувати турбощітку для чистки килимів з довгою бахромою і ворсом більше 15 мм, щоб уникнути пошкоджень килима при обертанні щітки. Не проводьте турбощіткою по електричних проводах і обов'язково вимикайте пиросос відразу після завершення прибирання.

Щілинна насадка (24)

Дана насадка призначена для чищення радіаторів, щілин, кутів і між подушками диванів.

Щітка для підлоги/килимових покриттів (25) (Рис.11-12)

Встановіть перемикач на щітці в необхідне положення (залежно від типу поверхні, на якій здійснюється прибирання).

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед початком роботи втягніть мережевий кабель на необхідну довжину і вставте мережеву вилку в розетку. Жовта позначка на мережевому кабелі попереджає про максимальну довжину кабеля. Забороняється витягати мережевий кабель далі червоної позначки. Завжди вмикайте пиросос тільки з встановленим контейнером-пилосбірником і встановленими в ньому фільтрами.

1. Для увімкнення пирососа натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (10).
2. Встановіть необхідну потужність всмоктування регулятором потужності (9).
3. Після завершення прибирання в приміщенні натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (10) для відключення пирососа.
4. Для змотування мережевого кабеля натисніть на кнопку змотування (7) і притримуйте рукою шнур, що змотується задля уникнення захльостування і пошкодження.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Зняття контейнера–пилосбірника (6) і видалення з нього пилу та сміття (Рис. 5)

- Візьміться за ручку контейнера–пилосбірника (14),

УКРАЇНСЬКИЙ

натисніть на кнопку фіксатора (15) і зніміть контейнер-пилосбірник в напрямку догори.

- Відкрийте нижню кришку контейнера-пилосбірника (21), натиснувши на фіксатор (22).
- Видаліть з контейнера-пилосбірника пил і сміття, що накопичились.

Примітка: рекомендується очищати контейнер-пилосбірник після кожного використання пилососа.

2. Розборка контейнера-пилосбірника (Рис. 6)

- Вимкніть пилосос і відключіть його від мережі, витягніть контейнер-пилосбірник, видаліть з нього пил та сміття і закрийте нижню кришку.
- Притримуючи контейнер (6) за ручку (14), натисніть на фіксатор блоку фільтрів (16) і, притримуючи його, вийміть блок фільтрів.
- Зніміть попередній сітчастий фільтр (19) з основного HEPA-фільтра (20).

3. Чищення фільтрів (рис. 8)

Слідкуйте за чистотою фільтрів (19, 20), оскільки від цього залежить ефективність роботи пилососа; здійсніть чищення фільтрів не менше трьох-чотирьох разів на рік, а при сильному засміченні - частіше. Заміна фільтрів здійснюється в міру необхідності.

- Вимкніть пилосос і відключіть його від мережі, вийміть контейнер (6), видаліть з нього пил і сміття, вийміть з нього фільтри (19, 20).
- Очистіть від пилу і сміття попередній сітчастий фільтр (19).
- Промийте HEPA-фільтр (20) під струменем злегка теплої води. Не використовуйте для промивання фільтрів посудомийну машину.
- Просушіть HEPA-фільтр (20). Забороняється використовувати для сушіння фільтрів фен.
- Промийте контейнер-пилосбірник і висушіть його (рис. 10).

Збирання контейнера-пилосбірника

- Встановіть попередній сітчастий фільтр (19) на основний HEPA-фільтр (20).
- Натисніть на фіксатор блоку фільтрів (16) на контейнері-пилосбірнику і, втримуючи його, встановіть блок фільтрів (19, 20) назад в контейнер-пилосбірник (6).

Примітка: якщо не встановлений блок фільтрів (19, 20) або встановлений неправильно, то пристрій блокування (18) не дозволить встановити контейнер-пилосбірник (6) на місце (Рис.7).

- Встановіть контейнер-пилосбірник (6) на місце, натиснувши на кнопку (15) для фіксації.

4. Зняття вихідного фільтра (Рис. 9)

- Зніміть кришку вихідного фільтра (11), натиснувши на клямку в напрямку донизу.
- Вийміть фільтр (12), промийте його під струменем води, просушіть і встановіть на місце.

- Встановіть на місце кришку вихідного фільтра (11).

5. Чищення турбощітки

Зніміть турбощітку з телескопічної трубки, видаліть з циліндричної щітки нитки та волосся, що намотались на неї.

Якщо під час роботи не відбувається обертання циліндричної щітки:

- відкрийте кришку з нижньої сторони турбощітки і очистіть крильчатку від волосся і ниток (Рис.3).

6. Корпус пилососа

- Протирайте корпус пилососа вологою тканиною.
- Не допускайте попадання рідини всередину корпусу пилососа.
- Забороняється використовувати для чищення поверхні пилососа розчинники і абразивні засоби для чищення.

СПЕЦІАЛЬНІ ФУНКЦІЇ

Пилосос споряджений функцією автоматичного аварійного відключення.

Якщо електродвигун почне перегріватися, то спрацює автоматичний термозапобіжник. В цьому випадку негайно відключіть прилад, натиснувши на кнопку увімкнення/вимкнення (10). Переконайтеся, що вхідні канали вільні і нічого не заважає потоку повітря. Втягніть мережеву вилку з розетки, дайте приладу охолонути (приблизно 20 хвилин), потім увімкніть його знову. Підключіть прилад до електричної мережі; якщо він не вмикається, це може означати, що є пошкодження. В цьому випадку необхідно звернутися до сервісного центру для ремонту пилососа.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряга живлення:	220 В ~ 50 Гц
Споживана потужність:	2000 Вт
Потужність всмоктування:	400 Вт
Ємність пилосбірника:	1,5 л
Рівень шуму:	78 dB

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 5-ти років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

ПЫЛАСОС

Паважаны пакупнік!

Дзякуй вам за пакупку тэхнікі кампаніі VITEK.

Тэхналогія, дызайн, функцыянальнасць і адпавяданне стандартам якасці гарантуецца вам бяспечнасць і зручнасць пры карыстанні пыласосам без мяшка для збора пылу.

Пыласос снашчаны фільтрам HEPA, які ўсталяваны ў кантэйнеры-пыласборніку. Фільтры HEPA эфектыўна затрымліваюць такія часціцы, як споры, попел, пылок, бактэрыі і мікраскапічныя часціцы пылу. Гэта дазваляе пазбегнуць раздражэнняў органаў дыхання ў дзяцей, а таксама ў людзей, пакутаючых алергіяй, астмай, ці асабліва чulых к алергенам.

АПІСАННЕ

1. Турбашотка
2. Тэлескапічная працяглая трубка
3. Ручка гібкага шланга
4. Наканечнік гібкага шланга
5. Кнопкі фіксацыі наканечніка гібкага шланга
6. Кантэйнер-пыласборнік
7. Кнопка змотвання сеткавага кабеля
8. Ручка для пераноскі
9. Рэгулятар магутнасці
10. Кнопка ўключэння/выключэння
11. Крышка выхаднога фільтра
12. Выхадны фільтр з трымальнікам
13. Месца «паркоўкі» шоткі

Апісанне кантэйнера для збора пылу

14. Ручка кантэйнера-пыласборніка
15. Кнопка фіксатара кантэйнера-пыласборніка
16. Фіксатар блока фільтраў
17. Защолка
18. Устройванне блакіроўкі пры адсутнасці блока фільтраў (рис. 7)
19. Папярэдні сетчаты фільтр
20. Асноўны HEPA-фільтр
21. Ніжняя крышка кантэйнера
22. Фіксатар ніжняй крышкі
23. Гібкі шланг
24. Шчыльная насадкі
25. Шотка для пола/дыявановых пакрыццяў
26. Крышка паветразаборнага канала
27. Паветразаборны канал

КІРАЎНІЦТВА КАРЫСТАЛЬНІКА

ВАЖНЫЯ ІНСТРУКЦЫІ ПА МЕРАХ БЯСПЕКІ

УВАЖЛИВА ПРАЧЫТАЙЦЕ ЎСЕ ІНСТРУКЦЫІ ПЕРАД ВЫКАРЫСТОЎАННЕМ БЫТАВОГА ПЫЛАСОСА.

ПАПЯРЭДЖАННЕ

Для зніжэння рызыкі ўзнікнення пажара, паражэння электрычным токам ці атрымання траўм:

1. Не пакідайце пыласос без дагляду, калі ен уключан

чан у сеткавую разетку. Заўседы вынімайце сеткавую вілку з разетки, калі не карыстаецеся пыласосам ці перад яго абслугоўваннем.

2. Для зніжэння рызыкі ўдара электрычным токам не выкарыстоўвайце пыласос па-за памяшканнямі ці на мокрых паверхнях.
3. Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць пыласос у якасці цацкі, асабліваю ўвагу праяўляйце ў тым выпадку, калі радам з прыборам, які робіць знаходзяцца дзеці або людзі з абмежаванымі магчымасцямі.
4. Рэгулярна правярайце сеткавы кабель. Пры абнаружэнні дэфектаў ва ўстройванні ці сеткавым кабелі выкарыстоўваць ўстройванне забараняецца.
5. Для замены сеткавага кабеля ці рамонта ўстройвання звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
6. Выкарыстоўвайце дадзенае ўстройванне толькі ў бытавых мэтах і ў адпаведнасці з інструкцыяй па эксплуатацыі.
7. Не выкарыстоўвайце сеткавы кабель як ручку для пераноскі, не закрывайце дзвер, калі сеткавы кабель праходзіць праз дзвярны праем, а таксама пазбягайце кантакта сеткавага кабеля з вострымі краямі ці вугламі. У час карыстання забараняецца пераязджаць пыласосам праз сеткавы кабель - вы можаце яго пашкодзіць. Трымайце сеткавы кабель далей ад крыніцы цяпла.
8. Забараняецца адключаць ўстройванне ад сеткі вырываннем сеткавай вілкі з разетки за кабель. Пры адключэнні ўстройвання ад сеткі неабходна трымацца за сеткавую вілку.
9. Не трымайцеся за сеткавую вілку ці за пыласос мокрымі рукамі.
10. Забараняецца закрываць уваходныя і выходныя адтуліны ўстройвання якімі-небудзь прадметамі. Забараняецца ўключаць ўстройванне, калі якое-небудзь з яго адтулін заблакіравана. Сачыце за тым, каб на фільтрах не назапашваліся пыл, пух, валасы і іншае смецце, перашкаджаючы нармальнаму ўсмоктванню паветра.
11. Сачыце за тым, каб валасы, свабодна вісячыя элементы адзення, пальцы ці іншыя часткі цела не знаходзіліся радом з усмоктваючымі адтулінамі пыласоса.
12. Заўседы спачатку адключайце пыласос кнопкай ўключэння/выключэння, і толькі потым адключайце яго ад сеткі.
13. Будзьце асабліва ўважлівы пры ўборцы на лесвічных пляцоўках.
14. Забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збора легкаўспламяняючых вадкасцей (напрыклад, бензін, растваральнікі і г.д.), а таксама забараняецца выкарыстоўванне пыласоса ў месцах захоўвання такіх вадкасцей.
15. Забараняецца збіраць з дапамогай пыласоса ваду ці іншыя вадкасці, гаручыя ці цыгарэты, якія дымяцца запалкі, тлеючы попел, а таксама тонкадысперсны пыл (напрыклад, ад тынкоўкі,

БЕЛАРУСКИ

бетона), а таксама муку і попелу. Гэта можа прывесці к сур'езным пашкоджанням электрамаатора, такія выпадкі не падпадаюць пад дзеянне гарантыйных абавязкаў.

16. Не карытайцеся пыласосам, калі не ўсталяваны кантэйнер для збора пылу і фільтры ў кантэйнеры.
17. Учас змотвання прытрымлівайце сеткавы кабель рукамі, не дапускайце, каб сеткавая вілка ударалася аб паверхню падлогі.

ЗАХОЎВАЙЦЕ ІНСТРУКЦЫЮ Ў ДАСТУПНЫМ МЕСЦЫ, ВЫКАРЫСТОЎАЙЦЕ ЯЕ (ПРЫ НЕАБХОДНАСЦІ) У ЯКАСЦІ ДАВЕДКАВАГА МАТЭРЫЯЛА.

МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ

Калі ў час уборкі рэзка знізілася ўсмоктваючая магутнасць пыласоса, неадкладна выключыце пыласос і праверце тэлескапічную трубку або гібкі шланг на прадмет засмечвання. Выключыце пыласос, затым адключыце яго ад сеткі – устрыніце засор, і толькі потым працягвайце ўборку.

- Не выконвайце ўборку пыласосам непасрэдна бліз ад моцна нагрэтых паверхняў, радам з попеліцамі, а таксама ў месцах захоўвання легкіх на загаранне вадкасцей.
- Усталявайце сеткавую вілку ў разетку толькі сухімі рукамі.
- Перад пачаткам уборкі прыміце з падлогі вострыя прадметы, каб не дапусціць пашкоджання фільтраў.
- Пры даставанні сеткавай вілкі з разеткі заўседы трымайцеся за вілку, не цяніце за сеткавы кабель.

ЗБОРКА ПЫЛАСОСА

Поўнаасцю распакуйце пыласос і праверце яго на ллік пашкоджанняў. Любы завацкі дыфект ці пашкоджанне, узнікшыя ў выніку транспарціроўкі, пападаюць пад уздзеянне гарантыі фірмы VITEK.

Перад уключэннем упэўніцеся, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню пыласоса.

Заўседы адключайце пыласос і вынімайце сеткавую вілку з разеткі ў час замены шчотак насадак, а таксама ў час прафілактыкі.

1. Прымацаванне і зніманне гібкага шланга (Рис.4)

Для прымацавання гібкага шланга (23) націсніце на кнопкі фіксацыі (5) і ўстаўце на канечнік гібкага шланга (4) ў паветразаборную адтуліну, якая знаходзіцца на пярэдняй частцы корпуса пыласоса. Устаўляйце шланг да шчалка, які падтвяджае правільнасць злучэння. Для знімання гібкага шланга націсніце на кнопкі фіксацыі (5) і адніміце шланг.

2. Прымацаванне прадаўжальных трубак і шчотак

- Прымацауйце тэлескапічную прадаўжальную трубку (2) з рукаяткай гібкага шланга (3) (Рис.1).

Высуньце ніжнюю частку тэлескапічнай трубки на неабходную даўжыню, перад гэтым націсніў на кнопку фіксатара (Рис.2).

- Выберыце неабходную насадку: турбашчотку (1), шчолакавую насадку (24) ці шчотку для падлогі/дываноў (25), і прымацауйце яе да тэлескапічнай прадаўжальнай трубки (Рис.3).

Выкарыстанне шчотак-насадак Турбашчотка (1)

Турбашчотку магчыма выкарыстоўваць для ўборкі падлог, чысткі дываноў і дывановых пакрыццяў з доўгім і кароткім ворсам, яна ідыяльна падыходзіць для уборкі шорсткі жывелы з дывановых пакрыццяў. Цыліндрычная шчотка з жосткай шчацінай варочаецца пад дзеяннем патока паветра, яе шчацінай эфектыўна «вычосваць» шорстку жывелы і «вымятаць» сарынкi з ворса дывановых пакрыццяў.

Заўвага: забараняецца выкарыстоўваць турбашчотку для чысткі дываноў з доўгай бахрамай і ворсам больш, чым 15 мм, каб пазбегнуць пашкоджання дывана пры варочанні шчоткі. Не праводзьце турбашчоткай па электрычным правадам і абавязкова выключайце пылесос адразу пасля заканчэння ўборкі.

Шчолакавая насадка (24)

Гэта насадка неабходна для чысткі радыятараў, шчолакаў, вуглоў і паміж падушкамі краватцай.

Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў (25) (Рис. 11-12)

Устанавіце пераключальнік на шчотцы ў неабходны стан (у залежнасці ад тыпу паверхні, на якой праводзіцца ўборка).

ІНСТРУКЦЫІ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ

Перад пачаткам працы выцягніце сеткавы кабель на неабходную даўжыню і ўстаўце сеткавую вілку ў разетку. Жоўтая рыса на сеткавым кабелі папярэджае аб максімальнай даўжыні кабеля. Забараняецца выцягваць сеткавы кабель далей чырвонай рысы. Заўседы ўключайце пыласос толькі з умацаваным кантэйнерам-пыласборнікам і умацаванымі ў ім фільтрамі.

1. Для ўключэння пыласоса націсніце кнопку ўключэння /выключэння (10).
2. Устанавіце неабходную магутнасць усмоктвання рэгулятарам магутнасці (9).
3. Па заканчэнні ўборкі ў памяшканнях націсніце кнопку ўключэння /выключэння (10) каб адключыць пылесос.
4. Для змотвання сеткавага кабеля націсніце на кнопку змотвання (7) і падтрымлівайце рукой змотваючы шнур, каб пазбегнуць яго захлествання і пашкоджання.

АБСЛУГОЎАННЕ

1. Зніманне кантэйнера-пыласборніка (6) і ўдаленне з яго пылу і смецця (Рис. 5)

- Трымайцеся за ручку кантэйнера-пыласборніка

- (14), націсніце на кнопку фіксатара (15) і здыміце кантэнер-пылазборнік па напрамку ўверх.
- Адчыніце ніжнюю крышку кантэнера-пылазборніка (21), націснуў на фіксатар (22).
- Убярыце з кантэнера-пылазборніка сабраўшыся пыл і смецце.

Заўвага: рэкамендуецца ачышчаць кантэнер-пылазборнік пасля кожнага выкарыстоўвання пылесоса.

2. Разборка кантэнера-пылазборніка (Рис. 6)

- Выключыце пылесос і адключыце яго ад сяці, убярыце кантэнер-пылазборнік, удаліце з яго пыл і смецце і зачыніце ніжнюю крышку.
- Падтрымліваючы кантэнер (6) за ручку (14), націсніце на фіксатар блока фільтраў (16) і, падтрымліваючы яго, выньце блок фільтраў.
- Здыміце прадваральны сетчаты фільтр (19) з асноўнага HEPA-фільтра (20).

3. Чыстка фільтраў (рис. 8)

Лічыце за чыстай фільтраў (19, 20), таму што ад гэтага залежыць эфектыўнасць працы пылесоса; праводзіце чыстку фільтраў не менш трох-чатырох раз у год, а пры моцнам засарэнні - больш. Замена фільтраў зрабляецца па меры неабходнасці.

- Выключыце пылесос і адключыце яго ад сяці, ізвлячыце кантэнер (6), убярыце з яго пыль і мусар, ізвлячыце з яго фільтры (19, 20).
- Ачысціце ад пылу і смецця прадваральны сетчаты фільтр (19).
- Прамойце HEPA-фільтр (20) пад струей цёплай вады. Не выкарыстоўвайце для прамойкі фільтраў пасудамыючую машыну.
- Прасушыце HEPA-фільтр (20). Забараняецца выкарыстоўваць для сушкі фільтраў фен.
- Прамойце кантэнер-пылазборнік і высушыце яго (рис. 10).

Зборка кантэнера-пылазборніка

- Устанавіце прадваральны сетчаты фільтр (19) на асноўны HEPA-фільтр (20).
- Нажміце на фіксатар блока фільтраў (16) на кантэнер-пылазборніку і, падтрымліваючы яго, устанавіце блок фільтраў (19, 20) зноў ў кантэнер-пылесборнік (6).

Заўвага: калі не ўстаноўлен блок фільтраў (19, 20) ці ўстаноўлен няправільна, то ўстройванне блакіроўкі (18) не дазваляе ўстанавіць кантэнер-пылазборнік (6) на месца (Рис. 7).

- Устанавіце кантэнер-пылазборнік (6) на месца, націснуў на кнопку (15) для фіксацыі.

4. Зняцце выхаднага фільтра (Рис. 9)

- Здыміце крышку выхаднага фільтра (11), нажаў на зашчоку па напрамку ўніз.
- Выньце фільтр (12), прамойце яго пад струей вады, прасушыце і ўстанавіце на месца.

- Устанавіце на месца крышку выхаднага фільтра (11).

5. Чыстка турбашчоткі

Здыміце турбашчотку з тэлескапічнай трубкай, убярыце з цыліндрычнай шчоткі наматаўшыся на яе ніці і валосы.

Калі ў час працы не ўжывае кручэння цыліндрычнай шчоткі:

- адчыніце крышку з ніжняй стараны турбашчоткі і ачысціце крыльчатку ад валоссяў і ніцей (Рис.3).

6. Корпус пылесоса

- Працірайце корпус пылесоса вільготнай тканінай.
- Не дапускайце пападання вадкасці ўнутр корпуса пылесоса.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі паверхні пылесоса растваральнікі і абразіўныя чысцячыя сродкі.

СПЕЦЫЯЛЬНЫЯ ФУНКЦЫ

Пылесос оснашчаны функцыяй аўтаматычнага аварыйнага адключэння.

Калі электраправяднік пачне пераграватца, то зработае аўтаматычны тэрмазацэрагальнік. У гэтым выніку адразу адключыце прыбор, націснуў на кнопку ўключэння/выключэння (10). Упэўніцеся, што паветразаборным каналам свабодны і нікога не мяшае патоку паветры. Выньце сецявую вілку з разеткі, дайце прыбору ахаладзіці (прыблізна 20 хвілін), затым уключыце яго зноў. Падключыце прыбор к электрычнай сяці; калі ён не ўключаецца, гэта можа значыць, што маюцца пашкоджанні. У гэтым выніку неабходна звярнуцца ў сэрвісны цэнтр для рамонтнага пылесоса.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Напружанне сілкавання:	220 В ~ 50 Гц
Патрабуемая магутнасць:	2000 Вт
Магутнасць усмоктвання:	400 Вт
Емістасць пылазборніка:	1,5 л
Узровень шуму:	78 dB

Вытворца пакаідае засабой правазмяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін працы прыбора не менш 5-ці гадоў.

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дэлера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/EEC, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

ЧАНГ СЎРГИЧ

МУҲИМ ХАВФСИЗЛИК ҚОИДАЛАРИ

Маиший электр жиҳозларини ишлатганда умумий хавфсизлик қоидаларига амал қилиш ва хусусан қуйидагиларни бажариш лозим бўлади: МАИШИЙ ЧАНГ СЎРГИЧНИ ИШЛАТИШДАН ОЛДИН ФЙДАЛАНИШ ҚОИДАЛАРИНИ ДИҚҚАТ БИЛАН ЎҚИБ ЧИҚИНГ.

ОГОҲЛАНТИРИШ

Ёнғин чиқмаслиги, электр токи урмаслиги ва шикастланмаслик учун қуйидаги қоидаларга амал қилинг:

1. Электр розеткасига уланган чанг сўргични қаровсиз қолдирманг. Чанг сўргични ишлатмаётганда ёки уни тозалашдан олдин албатта электр вилкасини розеткадан суғуриб олинг.
2. Электр токи уриш хавфини камайтириш учун чанг сўргични хонадан ташқарида ишлатманг ва ишлаётганда хўл ва нам юзаларда бўлмаслигига ҳаракат қилинг.
3. Болаларга чанг сўргични ўйинчоқ қилиб ўйнашларига рухсат берманг ва ишлаётган чанг сўргич яқинида болалар ва имкониятлари чегараланган кимсалар бўлса айниқса эҳтиёт бўлинг.
4. Электрга улашиш кабелени доим текшириб туринг ва агар бирорта қусури бўлса электр шнурини ишлатиш мумкин эмас.
5. Электр кабелени алмаштириш ва жиҳозни таъмирлаш учун ваколатли устахонага мурожаат қилинг.
6. Жиҳозни фақат маиший мақсадда, қўлланмасига мувофиқ ишлатинг.
7. Жиҳозни кабелидан ушлаб тортманг ва агар электр кабели эшик кесакасидан ўтадиган бўлса эшикни ёпманг. Кабел ўткир бурчаклар ва чет жойларга тегмаслигига ҳаракат қилинг. Чанг сўргични ишлатаётганда уни электр кабели устидан ўтказиш таъқиқланади – уни шикастлантириб қўйишингиз мумкин. Электр кабелени иссиқ берадиган манбаалардан олисроққа қўйинг.
8. Жиҳоз вилкасини кабелдан тортиб розеткадан чиқариб олиш таъқиқланади. Жиҳозни вилкасини розеткани ушлаб суғуриб олиш лозим.
9. Электр вилкаси ва чанг сўргични хўл қўл билан ушламанг.
10. Жиҳознинг ҳаво кириш ва чиқиш йўллари беркитиб қўйиш таъқиқланади. Ҳаво кириш йўллари берк жиҳозни ишлатиш таъқиқланади. Кириш филтрида ҳаво меёрида тортилишига ҳалақит берадиган чанг, соч,

пар ва бошқа шу каби чиқиндилар тўпланиб қолмаслигига қараб туринг.

11. Соч, кийимнинг осилган қисмлари, бармоқ ва тананинг бошқа аъзолари чанг сўргичнинг ҳаво тортиш жойи яқинида бўлмаслигига қараб туринг.
12. Чанг сўргични олдин ишлатиш/ўчириш тугмасини босиб ўчириб сўнг электрдан узинг.
13. Зиналарни тозалаганда айниқса эҳтиёт бўлинг.
14. Чанг сўргични бензин, эритувчи каби тез ёнадиган суюқликларни йиғиштириш учун ишлатиш таъқиқланади. Шунингдек чанг сўргични шундай суюқликлар сақланадиган жойда ишлатиш ҳам таъқиқланади. Чанг сўргич билан ёниб турган сигарет, гугурт ва ўчмаган кулни йиғиштириш таъқиқланади.
15. Чанг йиғиш қопи ва кириш филтри қўйилмаган чанг сўргични ишлатманг.
16. Электр кабелени ўраганда уни қўлингиз билан ушлаб туринг ва вилкаси полга урилишига йўл қўйманг.

ҚўЛЛАНМАНИ ТОПИШ ОСОН ЖОЙГА ҚўЙИНГ

ҲАВФСИЗЛИК ҚОИДАЛАРИ

Ишлаб турган вақтида чанг сўргичнинг сўриш кучи бирдан пасайиб кетса уни тез ўчириб телескопсимон қувири ёки эгилувчан шланги тўлиб қолмаганлигини текшириб кўринг. Чанг сўргични ўчириш, уни электр тармоғидан узинг, тикилиб қолган нарсани олиб ташлаб сўнг яна уни тозалашни давом этинг.

- Юзаси қаттиқ қизиган жойлар, кулдон ва тез ёнадиган суюқликлар сақланадиган жойда чанг сўргични ишлатманг.
- Ишлатишдан олдин полдан ўткир жисмларни териб олинг. Акс ҳолда улар ғоғоз чанг қоғони шикастлантириши мумкин.
- Вилкани розеткадан чиқарганда кабелдан тортманг, вилкани тортинг.

ЧАНГ СЎРГИЧНИ ЙИГИШ

Ўрнатма чўткаларини қўйганда ва тозалаганда чанг сўргични ўчириб вилкасини электр тармоғидан чиқариб олинг.

1. Эгилувчан шлангни улаш ва чиқариб олиш

Эгилувчан шлангни чанг сўргич тепасидаги ҳаво тортиш жойига киритинг. Агар шланг тўғри уланган бўлса чиқиллаган овоз эшитилади. Ишлатиш/ўчириш тугмасини босиб чанг сўргични ишга туширинг.

2. Узайтириш трубкалари ва чўткаларини улаш

А. Телескопсимон узайтириш трубкасини эгилюв-чанг шлангининг дастагига уланг.
 Б. Керакли пол/гилам ёки универсал оралиқ жойларни тозалайдиган ўрнатма чўткани танлаб уни телескопсимон узайтириш трубкасига уланг.

Ўрнатма чўткаларни ишлатиш

Универсал оралиқларни тозалайдиган ўрнатма чўтка чанг сўргич орқасидаги бўлмада сақланади ва икки хил ишлаш ҳолатида бўлади:

1. Радиатор, оралиқ жойлар, бурчак ва диван ёстиқлари орасини тозалаш учун
2. Мебел, парда, китоб, торшер, жавон ва хона ўсимликлари баргидаги чангни тозалаш учун.

Пол ва гиламлар учун чўтка

Тозалаётган юза қандай эканлигига қараб чўткани керакли ҳолатга келтиринг.

Фойдаланиш қоидалари

Ишлатишдан олдин электр кабелни керакли узунликда чиқариб олинг ва вилкасини розеткага уланг. Кабелдаги сариқ белги кабел максимал даражада чиққанлигини билдиради. Кабелни қизил белгидан ошириб тортиш таъқиқланади.

1. Чанг сўргични ишлатиш учун Ишлатиш/Ўчириш тугмасини босинг
2. Электр кабелни йиғиш учун кабелни йиғиш тугмасини босинг туринг ва бирор нарсага урилмаслиги ва лат емаслиги учун йиғаетган вақтда уни қўлингиз билан ушлаб туринг.
3. Ишлатаётган сўриш қувватини мурватни бураб ўзгартиришингиз мумкин.

ТОЗАЛАШ ВА ҚАРАШ

Чанг тўплагични алмаштириш

- Чанг сўргични фақат чанг тўплагичи бўлганда ишлатинг.
 - Агар чанг тўплагич қўйишни унутган бўлсангиз ёки уни нотўғри қўйган бўлсангиз чанг йиғиш бўлмаси қопқоғи ёпилмайди.
1. Чанг сўргични ўчириб уни электр тармоғидан ажратиб олинг
 2. Чанг йиғиш бўлмаси фиксаторини босиб уни очинг. Тутқичдан чанг йиғични олинг.
 3. Қоғоз чанг тўплагични алмаштиринг. Агар матоли чанг тўплагич ишлатаётган бўлсангиз ундаги чанг ва ахлатни тўкиб ташланг. Чанг йиғич тўлганини кўрсатиш учун чанг тўлиши индикатори қўйилган
 4. Чанг йиғиш бўлмаси қопқоғини босиб ёпинг.

Кириш филтрини тозалаш

- Кириш филтрини бир йилда камида икки мар-

та тозалаш керак (агар қирланиб кетса ундан ҳам кам вақтда тозалаш зарур бўлади).

- Кириш филтри қоғоз чанг тўплагич ёрилиб кетганда ундаги чангнинг электр моторига киришдан сақлаб туради. Фақат филтри қўйилган вақтда чанг сўргични ишлатинг
1. Чанг сўргични ўчириб электрдан узинг
 2. Чанг тўплагични чиқариб олинг.
 3. Кириш филтрини чиқаринг.
 4. Филтрни илиқ сувда ювиб яхшилаб қуригинг.
 - Филтрни ювиш учун идиш ювиш машинасини ишлатманг
 - Филтрни қуриштиш учун фен ишлатманг.
 5. Филтрни жойига қўйинг, чанг тўплагични жойланг ва қопқоқ ёпинг.

Чиқиш филтрини алмаштириш

1. Чиқиш филтри қопқоғини очинг.
2. Филтрни чиқариб алмаштиринг
3. Чиқиш филтри қопқоғини ёпинг.

Чанг сўргич корпуси

- Чанг сўргич корпусини нам мато билан артинг
- Чанг сўргич ичига сув туширманг
- Чанг сўргич устини тозалаш учун эритгичлар ва абразив тозалаш воситаларини ишлатманг

ТЕХНИК ХУСУСИЯТЛАРИ

Электр кучи: 220 В ~ 50 Гц
 Максимал қуввати: 2000 Вт
 Сўриш қуввати: 400 Вт
 Чанг тўплагич сиғими: 1,5 л.
 Shovqin darajasi: 78 dB

Ишлаб чиқарувчи олдиндан огоҳлантирмасдан жиҳоз хусусиятларини ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Жиҳознинг ишлаш муддати 5 йилдан кам эмас

Кафолат шартлари

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шартли ҳисобланади.



Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

PL

Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w której pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowany w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойида) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

